

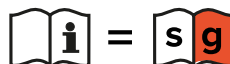
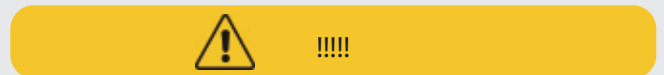


(EN)	INSTRUCTION MANUAL ANCHOR POINTS - According to the Regulation (EU) 2016/425	4	(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI PUNTI DI ANCORAGGIO Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	9
(CS)	NÁVOD K POUŽITÍ KOTEVNÍ BODY - Dle nařízení (EU) 2016/425	4	(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG ANKERPUNKTE Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	9
(HU)	HASZNÁLATI UTASÍTÁS RÖGZÍTÉSI PONTOK - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	4-5	(NL)	HANDLEIDING ANKERPUNTEN - Volgens Verordening (EU) 2016/425	10
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI PUNKTY KONTROLNE - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	5	(ET)	KASUTUSJUHEND ANKRIPUNKTID - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	10
(RO)	MANUAL DE INSTRUCTIUNI PUNCTE DE ANCORARE - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	5-6	(LV)	INSTRUKCIJAS ENTURA PUNKTI - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	10-11
(SK)	NÁVOD NA POUŽITIE KOTEVNÉ BODY - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	6	(LT)	INSTRUKCIJŲ VADOVAS INCHORINIAI TAŠKAI – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	11
(DA)	INSTRUKTIONSMANUAL ANKERPUNKT - I henhold til forordning (EU) 2016/425	6	(RU)	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АНКОРНЫЕ ТОЧКИ - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	11
(NO)	BRUKSANVISNINGEN ANKERPUNKT - I henhold til forordning (EU) 2016/425	6-7	(BG)	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ТОЧКИ ЗА КОТВА - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	11-12
(SV)	BRUKSANVISNING ANKERPUNKAR - Enligt förordning (EU) 2016/425	7	(EL)	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΑΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	12
(FI)	KÄYTTÖOPAS ANKKURIKOHDAT - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	7-8	(HR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU SIDRIŠTA - Prema Uredbi (EU) 2016/425	12-13
(PT)	MANUAL DE INSTRUÇÕES PONTOS DE ANCORAGEM De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	8	(MT)	MANWAL TA' ISTRUZZJONI PUNTI TA' ANKRA - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	13
(ES)	MANUAL DE INSTRUCCIONES PUNTOS DE ANCLAJE - Según el Reglamento (UE) 2016/425	8	(SL)	NAVODILA SIDRIŠČA - Po Uredbi (EU) 2016/425	13
(FR)	MANUEL D'INSTRUCTIONS POINTS D'ANCRAGE - Selon le règlement (UE) 2016/425	8-9	(AR)	كتيب التعليمات نقاط الربط - وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	13-14

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®



50-7036-STD2023_R0
EN795 - A

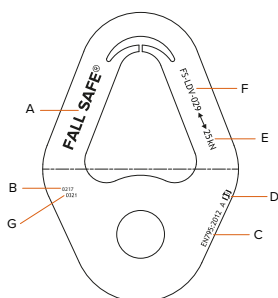




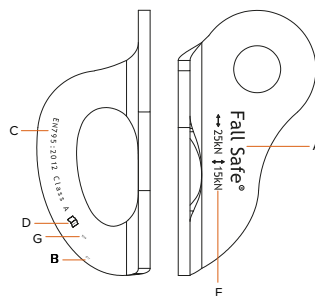
	AI1		AI5		AI7
	AI2		AI6		AI8
	AI3				AI9
	AI4				AI10
					AI11



FS-LDV-029



FS701

[illegible]

FS-LDV-029



EN795 - A



NOTIFIED BODY

LISTED ORGANISATION FOR CE TYPE APPROVAL:

VVUÚ. a.s., Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic
NOTIFIED BODY: CE1019

FS701



EN795 - A



NOTIFIED BODY

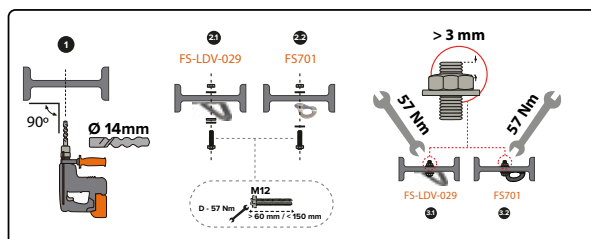
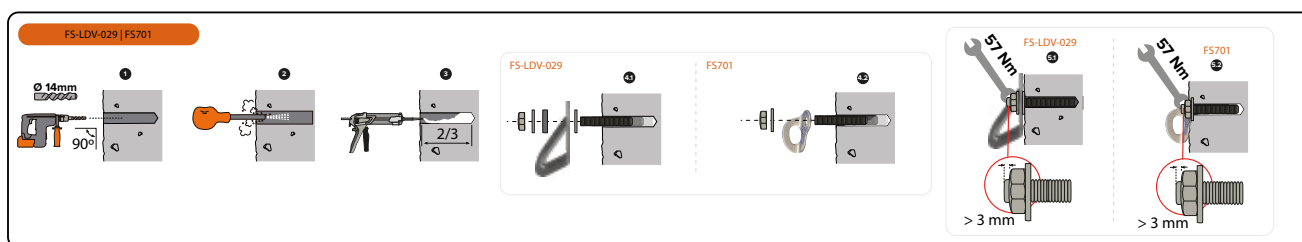
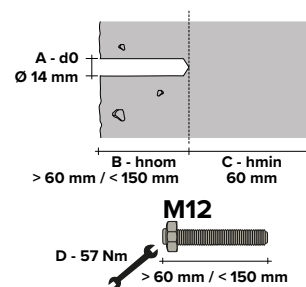
LISTED ORGANISATION FOR CE TYPE APPROVAL:

VVUÚ. a.s., Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic
NOTIFIED BODY: CE1019

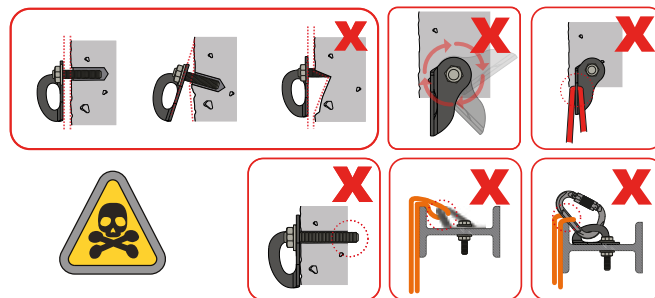
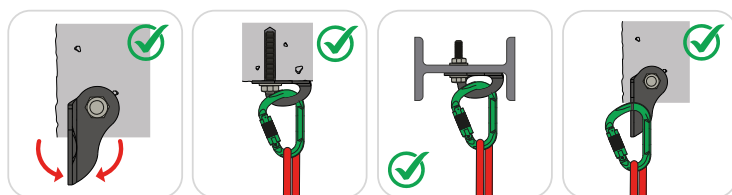


INSTALLATION DETAILS

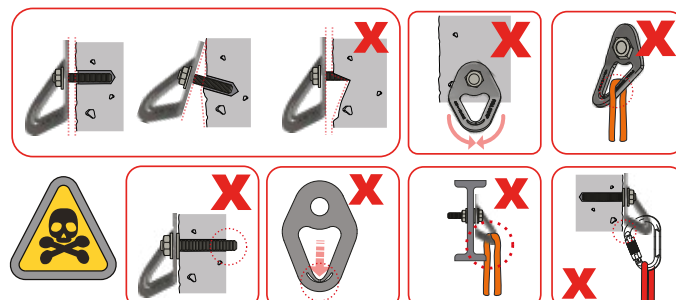
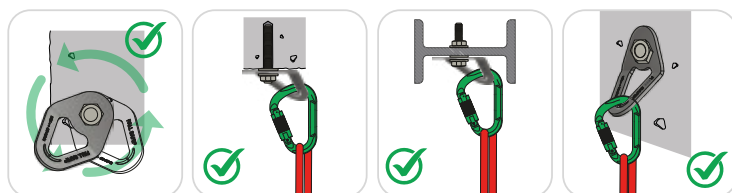
A	d0 (mm)	14
B	hnom, min (mm)	60
	hnom, max(mm)	150
C	hmin (mm)	hnom + 60
D	Tinst (Nm)	57



ANCHOR POINT FS701



ANCHOR POINT FS-LDV-029





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. **ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

FALL SAFE® recommends to always use stainless steel AISI 304 nuts, bolts and "parabolts", and HILTI HIT-HY 200 chemical plugs or equivalent.

When choosing how to mount the anchors, it is necessary to carefully evaluate the quality and condition of the support compatibility with other components and the influence of external factors on lifetime (e.g. proximity to the sea), climatic conditions, the outside temperature (-40°/ +80°C) and possible electrical currents (which depend on the type of rock, cement, earthing) present in the support.

An anchor has verified and guaranteed load-bearing capabilities, however these load-bearing capabilities cannot be guaranteed if the support into which the anchor is inserted is less strong or less homogeneous than the block of cement used during the testing (Compressive strength 50 N/mm²).

The installation of the anchor must be carried out by competent persons or organisations and appropriately checked. The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

Attention! Soft rock (e.g. sandstone, conglomerate, etc), or areas of rocks which are not solid (presence of cracks, empty voids, etc.), can have bearing capacities not sufficient to grant the minimum breaking strengths. In such cases, to obtain the desired load-bearing capacity, it may be necessary to use a longer fixing bolt or choose a stronger place to install the anchor (this alternative is to be preferred whenever possible). In some cases, it may be appropriate to effect test installations with a range of different fixing types or lengths and test the load-bearing. For installation in steel beams or concrete, proceed as follows: check the quality of the support around the anchor making sure that the concrete compact and consistent; drill a hole with an adequate diameter and depth, thoroughly clean the hole with a jet of air and then with a brush; insert the chemical plug and then the bolt, wait chemical plug curing time (as indicated in chemical plug instructions) and then tighten the fixing nut with a torque wrench, tightening to the prescribed torque. For fixing with "parabolts", follow the same instructions without the chemical plug injection. After each installation, make sure that the anchor rotates freely (for FS-LDV-029). The "parbolt" can be removed by unscrewing the nut on the bolt fixed into the concrete, removing the "parbolt" and checking that it has no defects which would compromise its reuse.

ATTENTION!!! If the "parbolt" is reused elsewhere, tight the nuts with a torque wrench to the prescribed torque.

Before each use check that: there are no signs of wear, cracking, corrosion or deformation; the fixing nut is securely tightened; the anchor hole has no sharp edges or cuts; the anchor devices are not dirty (eg. sand or mud). Ensure that all of the equipment has the correct standards references and that it is in perfect working order. Ensure that the maintenance records of each piece of equipment are correct and up to date. Carefully consider the safest access routes, be suitably equipped and prepared with regards to emergency procedures for rescuing any of the operators in difficulty; check in case of use in a fall arrest system, the necessary free space under the operator in the working site so that, in the event of a fall, the operator will not hit against the ground or other obstacles on the fall trajectory.

ATTENTION!!! If the anchor has been loaded during the arresting of a fall it should not be used anymore and must be replaced.

ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Brand name; ML(B) - Batch number; ML(C) - Standard; ML(D) - Instructions; ML(E) - Strength; ML(F) - Reference number; ML(G) - Notigy body;

EQUIPMENT RECORD

1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

DONNING AND SETUP

DS(A) - Nominal diameter of the drill; DS(B) - Range of the depth of the hole and embedding; DS(C) - Minimum thickness of base material; DS(D) - Tightening torque;

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že tento pokynům rozumíte.

POZOR!!! V případě jakýchkoli pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.

Společnost FALL SAFE® doporučuje vždy používat matice a šrouby z nerezové oceli AISI 304 a chemické kotvy HILTI HIT-HY 200 nebo obdobné.

Při výběru montáže kotve je nutné pečlivě vyhodnotit kvalitu a stav podkladu z hlediska kompatibi-

lity s ostatními prvky, jakož i vliv vnějších faktorů na životnost (např. blízkost k moři), klimatické podmínky, venkovní teplotu (- 40 °C / + 80 °C) a možný průchod elektrického proudu (v závislosti na typu horniny, cementu či zeminy) v podkladu.

Kotva má ověřenou nosnost, kterou však nelze zaručit v případě, že je uložena do materiálu, který je méně pevný nebo méně homogenní než cementový blok použitý při testování (pevnost v tlaku 50 N/mm²).

Montáž kotvy musí být provedena odborně způsobilou osobou nebo organizací a musí být řádně zkontrolována. Kotvení bod systému by měl být pokud možno umístěn nad polohou uživatele a musí odpovídat požadavkům normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

Pozor! Měkká hornina (např. pískovec, slepenec atd.) nebo části horniny, které nejsou souvislé (přítomnost trhlin, dutin atd.) nemusí mít dostatečnou nosnost pro zajištění minimální pevnosti. V takovém případě může být pro dosažení požadované nosnosti nutné použít delší upevňovací šroub nebo zvolit jiné místo k upevnění kotvy (tato varianta by měla být upřednostněna kdykoliv je to možné). V některých případech může být vhodné provést zkušební montáž s různými typy nebo délkami upevnění a otestovat nosnost. Při montáži kotvy do ocelových nosníků nebo do betonu postupujte následovně: zkontrolujte kvalitu podkladu v blízkosti kotvy a ujistěte se, že je beton kompaktní a konzistentní; vyvrtěte otvor o odpovídajícím průměru a hloubce, důkladně jej vyčistěte proudem vzduchu a poté štětcem; vloďte chemickou kotvu a šroub, vyčkejte na vytvrdění kotvy (po dobu uvedenou v návodu k použití chemické kotvy) a utáhněte upevňovací matici pomocí momentového klíče na předepsaný točivý moment. Pro upevnění pomocí šroubů „Parabol“ postupujte stejným způsobem, avšak bez použití chemické kotvy. Po každé instalaci kotvy se ujistěte, že se kotva volně otáčí. Šrouby „Parabol“ lze odstranit odšroubováním matice na šroubu upevněném do betonu. Po vyjmutí šroubu „Parabol“ zkontrolujte, že nemá žádné vady, které by bránily jeho opětovnému použití.

POZOR!!! Je-li šroub „Parabol“ znovu použit jinde, utáhněte matice momentovým klíčem na předepsaný kroučicí moment.

Před každým použitím zkontrolujte, že: na upevňovacích prvcích nejsou viditelné žádné známky opotřebení, popraskání, koroze nebo deformace; upevňovací matice je pevně utažena; kotvicí otvor nemá ostré hrany ani zářezy; kotvicí zařízení nejsou znečištěná (např. pískem nebo blátem). Ujistěte se, že veškerá vybavení mají správné referenční údaje a jsou v bezvadném stavu. Ujistěte se, že záznamy o údržbě všech prvků vybavení jsou správné a aktuální. Pečlivě naplánujte nejbezpečnější přístupové cesty, odpovídajícím způsobem se vybavte a připravte s ohledem na nouzové postupy při zachráně pracovníka, který se ocitl v nesnázích. Při použití zachycovače pádu zkontrolujte, že pod pracovníkem je dostatečný prostor, aby v případě pádu nedošlo ke kolizi se zemí nebo jinou překážkou v linii pádu.

POZOR!!! Byla-li kotva zatížena při zachycení pádu, nesmí být nadále používána a je třeba ji vyměnit.

DODATEČNÉ INFORMACE

A1 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - Název značky; ML(B) - Číslo šarže; ML(C) - standardní; ML(D) - Instrukce; ML(E) - Síla; ML(F) - Referenční číslo; ML(G) - tělo Notigy;

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-Výrobek 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum koupě 6-Datum prvního použití 7-Další relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady,Opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Další periodická zkouška

NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS(A) - Jmenovitý průměr vrtáku; DS(B) - Rozsah hloubky otvoru a zapuštění; DS(C) - Minimální tloušťka základního materiálu; DS(D) - Utahovací moment;

(HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZ MINDEN INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS UTASÍTÁST.

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatra előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat.

FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármi kérdése lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressen minket bizalommal: www.fallsafe-online.com.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem vállal felelősséget.

A FALL SAFE® azt javasolja, hogy minden esetben rozsdamentes acél AISI 304 anyákat, csavarokat és tághatós, ún. „paracsavarokat”, valamint HILTI HIT-HY 200 kémiai tömítéseket vagy azzal egyenértékű tömítéseket használjon.

A rögzítőpontok felszerelési módjának kiválasztásakor gondosan fel kell mérni a támaszték minőségét, állapotát, valamint más komponensekkel való összeférhetőségét és az élettartalmat befolyásoló külső tényezőket (pl. tengertől való távolság), az éghajlati feltételeket, a külső hőmérsékletet (-40°/ 80 °C), valamint a támasztékban lévő elektromos áramot (amely függ a szikla, beton, föld típusától).

A rögzítőelem egy adott teherbíró képességet határoz meg és garántál, azonban ez a teherbíró képesség nem garantált, amennyiben az a támaszték, amelybe a rögzítőelemet helyezik, kevésbé szilárd vagy kevésbé homogén, mint a tesztelésnél használt betontömb (Nyomószilárdság: 50 N/mm²).

A rögzítőelem beszerelését csak szakképzett személyek vagy szervezetek végezhetik, azt megfelelően ellenőrizni kell. A rendszer rögzítőpontját lehetőség szerint a felhasználó tartózkodási helye fölé kell helyezni, ennek minden esetben meg kell felelnie az EN 795 szabvány előírásainak (minimum teherbírás: 12 kN).

Figyelem! A puha kövek (pl. homokkő, kavicok stb.), illetve a nem szilárd területek (amelyen repedések, üresek, mélyedések stb. vannak) teherbíró képessége nem elegendő ahhoz, hogy biztosítsák a minimum szaktípusát. Ilyen esetben a kívánt teherbíró képesség eléréséhez szükség lehet egy hosszabb rögzítőcsavarra, vagy erősebb helyet kell kiválasztani a rögzítőelem beszerelésére (lehetőség szerint az utóbbi lehetőséget részesítse előnyben). Néhány esetben érdemes lehet a tesztkörülmenyeket különböző rögzítési módszerekkel, illetve hosszúságokkal



SPECIFIC INSTRUCTIONS

próbálgatni, és így tesztelni a teherbírást. Az acélgerendákba vagy betonba történő beszereléshez tegye az alábbiakat: ellenőrizze a rögzítőelem körüli támaszték minőségét figyelve arra, hogy a beton tömör és szilárd legyen; fúrjon egy megfelelő átmérőjű és mélységű lyukat, és alaposan tisztítsa ki azt levegőbefúvással, majd pedig egy kefével; helyezze be a kémiai tömítést, utána pedig a csavart, várja ki a kémiai tömítés keményedési idejét (a kémiai tömítés útmutatójában feltüntetett időt nézve), majd pedig húzza meg egy nyomatékkulccsal a rögzítőanyát az előírt nyomatéértékre. A „paracsavarokkal” történő rögzítéshez ugyanezeket az utasításokat kell követni, a kémiai tömítés behelyezése nélkül. A beszerelés után győződjön meg róla, hogy a rögzítőelem szabadon mozog. A „paracsavar” eltávolításához csavarozza le az anyát a betonba rögzített csavarról, távolítsa el a „paracsavart”, majd ellenőrizze, hogy nincs-e rajta olyan hiba, ami miatt ne lenne újrahasználatos.

FIGYELEM!!! Ha a „paracsavart” máshol szeretné újrahasználni, húzza meg az anyákat egy nyomatékkulccsal az előírt nyomatéértékre.

A használat előtt ellenőrizze az alábbiakat: nem láthatók rajta kopás, repedés, korrózió vagy deformálódás jelei; a rögzítőanya szorosan rögzül; a rögzítőelem furatának nincsenek éles élei vagy vájtjai; a rögzítőeszközök nem koszosak (pl. homok vagy sár). Győződjön meg róla, hogy minden berendezésnél igazolt a megfelelő szabványoknak való megfelelés, és hogy tökéletesen üzemképes állapotban vannak. Ellenőrizze, hogy az egyes berendezési egységek karbantartási nyilvántartása megfelelő és naprakész-e. Gondosan figyelje meg a legbiztonságosabb belépési útvonalakat, valamint a felszereléseket és vészhelyzeti eljárásokat tekintve egyaránt legyen felkészült a dolgozók kimentésére probléma esetén; ellenőrizze a zuhanásgátló rendszert, valamint a munkaterületen a dolgozó alatti szükséges mértékű szabad hely meglétét, hogy zuhanás esetén a dolgozó ne ütdőjön neki a talajnak vagy a zuhanás útjának lévő más tárgyank.

FIGYELEM!!! Ha a rögzítőelemre terhelés három egy zuhanás meggátolása során, azt nem szabad újrahasználni, le kell cserélni.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A11 – Elfogadható hőmérséklet; A12 – Tárolás; A13 – Éves ellenőrzés; A14 – Tisztítás; A15 – Szárítás; A16 – Veszély; A17 – Halálveszély; A18 – Figyelem; A19 - jobb; A110 - Rossz; A111 - Ellenőrizze.

JELÖLÉS/ CÍMKÉK

ML(A) – Márkanév; ML(B) – Tételszám; ML(C) - szabvány; ML(D) - Utasítás; ML(E) - Erő; ML(F) - Hivatkozási szám; ML(G) - a Notiga törzse;

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék 2-Referenciaszám 3-Sorozatszám 4-Gyártás dátuma 5-Vásárlás dátuma 6-Az első használat dátuma 7-Egyéb lényeges információk 8-Dátum 9-Regisztráció oka 10-Hibák, javítások stb. 11- Név és aláírás 12- Újabb időszakos teszt

TÖLTÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS(A) - Névleges fúróátmérő; DS(B) - A furat és a süllyesztés mélysége; DS(C) - Az alapanyag minimális vastagsága; DS(D) - Meghúzási nyomaték;

(PL)

NSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu.

UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

FALL SAFE® zaleca, by zawsze stosować nakrętki, śruby i „parabolty” ze stali nierdzewnej AISI 304 oraz kotwy chemiczne HILTI HIT-HY 200 lub ich odpowiedniki.

Przy wyborze sposobu mocowania kotwic konieczna jest dokładna ocena jakości i stanu kompatybilności podpory z innymi elementami a także wpływu czynników zewnętrznych na żywotność (np. bliskość morza), warunków klimatycznych, temperatury zewnętrznej (-40°/ +80°C) oraz obecnych ewentualnie w podpórze prądów elektrycznych (w zależności od rodzaju skały, cementu, ziemiennia).

Kotwa posiada sprawdzoną i gwarantowaną nośność, nie można jej jednak uznać za gwarantowaną w przypadku, gdy podpora, w którą wkręcana jest kotwa, jest mniej wytrzymała lub mniej jednorodna niż użyty podczas próby blok cementu (wytrzymałość na ściskanie 50 N/mm²). Montaż kotwic powinien być przeprowadzany przez kompetentne osoby lub firmy oraz odpowiednio sprawdzony. Punkt kotwiczenia systemu powinien się w miarę możliwości znajdować powyżej pozycji użytkownika i powinien spełniać wymagania normy EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN).

Uwaga! Miękkie skały (np. piaskowce, konglomeraty itp.) lub obszary skał, niebędących litymi skałami (obecność pęknięć, pustych przestrzeni itp.), mogą mieć nośność niewystarczającą do zapewnienia minimalnej wytrzymałości na rozzerwanie. W takich przypadkach, w celu uzyskania wymaganej nośności, konieczne może okazać się użycie dłuższej śruby mocującej lub wybranie mocniejszego miejsca mocowania kotwicy (to drugie rozwiązanie powinno być preferowane, gdy tylko jest to możliwe). W niektórych przypadkach wskazuje na wykonanie instalacji testowych o różnych typach lub długościach mocowania i sprawdzenie ich nośności. W przypadku montażu w belkach stalowych lub betonie należy postępować w sposób następujący: sprawdzić jakość podpory wokół kotwicy, upewniając się, że beton jest zwarty i spójny; wywiercić otwór o odpowiedniej średnicy i głębokości, dokładnie oczyścić otwór najpierw strumieniem powietrza, a potem szcztką; umieścić kotwę chemiczną, a następnie śrubę, poczekać na utwardzenie kotwy chemicznej (tak jak podano w instrukcji kotwy chemicznej), po czym dokręcić nakrętkę mocującą kluczem dynamometrycznym, pamiętając przy dokręcaniu o przypisanym momencie obrotowym. W celu mocowania za pomocą „paraboltów” należy postępować zgodnie z tymi samymi instrukcjami, pomijając umieszczenie w otworze kotwy chemicznej. Po każdym montażu należy upewnić się, że kotwica może się swobodnie obracać. „Paraboli” można usunąć w następujący sposób: z zamocowanej do betonu śruby odkręcić nakrętkę, następnie wyjąć „paraboli”, po czym sprawdzić, czy nie ma on uszkodzeń, które mogłyby uniemożliwić jego ponowne wykorzystanie.

UWAGA!!! Jeśli „paraboli” zostanie ponownie użyty w jakimkolwiek innym miejscu, nakrętki należy dokręcić kluczem dynamometrycznym, pamiętając o przypisanym momencie obrotowym.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy: nie ma śladów zużycia, pęknięć, korozji lub zniekształcenia; nakrętka mocująca jest bezpiecznie dokręcona; otwór kotwicy nie ma ostrych krawędzi lub nacięć; urządzenia kotwiczące nie są zabrudzone (np. piaskiem lub błotem). Upewnij się, że całe wyposażenie jest zgodne z aktualnymi normami i że znajduje się w doskonałym stanie technicznym. Upewnij się, że dokumentacja konserwacji każdego elementu jest prawidłowa i zaktualizowana. Należy z uwagą rozważyć najbezpieczniejsze drogi dostępu, posiadać odpowiednie wyposażenie i przygotować się na stosowanie ewentualnych procedur awaryjnych służących ratowaniu dowolnego z pracowników, który znajdzie się w trudnym położeniu; w przypadku korzystania z systemu samohamującego sprawdź niezbędną wolną przestrzeń pod pracownikiem w miejscu jego pracy tak, aby w przypadku upadku pracownik nie uderzył w ziemię ani w inne znajdujące się na trasie upadku przeszkody.

UWAGA!!! Jeśli kotwica została podczas zapobieżenia upadkowi obciążona, nie należy jej już więcej używać i powinna ona zostać wymieniona.

DALSA INFORMACJA

A11 – Temperatura dopuszczalna; A12 - Przechowywanie; A13 – Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 – Niebezpieczeństwo; A17 - Niebezpieczeństwo śmierci; A18 - Uwaga; A19 - w prawo; A110 — Żle; A111 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/ ETYKIETY

ML(A) – nazwa marki; ML(B) – numer partii; ML(C) - norma; ML(D) - Instrukcja; ML(E) - Siła; ML(F) - numer referencyjny; ML(G) - szczep Notiga;

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt 2-Numer referencyjny 3-Numer seryjny 4-Data produkcji 5-Data zakupu 6-Data pierwszego użycia 7-Inne istotne informacje 8-Data 9-Powód rejestracji 10-Błędy, naprawy itp. 11- Nazwisko i podpis 12- Kolejne badanie okresowe

ŁADOWANIE I REGULACJA

DS(A) - nominalna średnica wiertła; DS(B) - Głębokość otworu i pogłębienie; DS(C) - Minimalna grubość materiału podłoża; DS(D) - Moment dokręcania;

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (PPE) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. **ATENȚIE!!!** Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. **AVERTISMENT:** Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

FALL SAFE® recomandă să se utilizeze întotdeauna piulițe, bolțuri și "parabolți" din oțel inox AISI 304 și bușoane chimice HILTI HIT-HY 200 sau echivalente.

Atunci când alegeți felul cum să montați ancorele, este necesar să evaluați cu atenție calitatea și condiția compatibilității de suport cu alte componente și influența factorilor externi asupra duratei de operare (de exemplu, proximitatea față de mare), condițiile climatice, temperatura exterioară (-40°/ +80°C) și posibilită curenții electrici (care depind de tipul de rocă, ciment, împănțare) prezenți în cadrul suportului.

O ancoră are capacități portante garantate și verificate dar cu toate acestea aceste capacități portante nu pot fi garantate dacă suportul în care ancora este introdusă este mai puțin puternic sau mai puțin omogen decât blocul de ciment utilizat în timpul testării (rezistență la compresie de 50 N/mm²).

Instalarea ancorei trebuie să fie efectuată de către persoane sau organizații competente și verificată în mod corespunzător. Punctul de ancorare pentru sistem este de preferat să fie localizat deasupra poziției utilizatorului și trebuie să îndeplinească cerințele standardului EN 795 (rezistență minimă de 12 kN).

Atenție! Rocile moi (de exemplu, piatră de nisip, conglomerate etc) sau zone cu pietre care nu sunt solide (prezența de crăpături, goluri etc) pot avea capacități portante insuficiente pentru a asigura rezistențe minime la rupere. În astfel de cazuri, pentru a obține capacitatea portantă dorită, poate fi necesar să utilizați un bolț de fixare mai lung sau să alegeți un loc mai solid de instalare a ancorei (această alternativă este de preferat ori de câte ori este posibil). În unele cazuri, poate fi adecvat să efectuați instalări de testare cu o gamă de tipuri de fixare sau lungimi diferite și să testați capacitatea portantă. Pentru instalarea în grinzi de oțel sau beton, procedați astfel: verificați calitatea suportului în jurul ancorei, asigurându-vă că betonul este compact și consistent; faceți o gaură cu un diametru și o adâncime adecvată, curățați foarte bine gaura cu jet de aer iar apoi cu o perie; introduceți bușonul chimic și apoi bolțul, așteptați timpul de maturare a bușonului chimic (după cum se indică în instrucțiunile bușonului chimic) și apoi strângeți piulița de fixare cu o cheie dinamometrică, strângând la cuplul specificat. Pentru fixarea cu "parabolți", respectați aceleași instrucțiuni fără injectarea bușonului chimic. După fiecare instalare, asigurați-vă că ancora se rotește liber. "Parabolțul" poate fi scos prin desurubarea piuliței de la bolțul fixat în beton, scoțând "parabolțul" și verificând să nu existe defecte care ar putea compromite reutilizarea acestuia.

ATENȚIE!!! Dacă "parabolțul" este reutilizat în altă parte, strângeți piulițele cu o cheie dinamometrică la cuplul specificat.

Înainte de fiecare utilizare, verificați: să nu existe semne de uzură, crăpare, coroziune sau deformare; dacă piulița de fixare este strânsă securizat; ca gaura ancorei să nu aibe muchii ascuțite sau tăieturi; dispozitivele de ancorare să nu fie murdare (de exemplu, cu nisip sau noroi). Asigurați-vă că toate echipamentele au referințe la standardele corecte și că se află într-o condiție de lucru perfectă. Asigurați-vă că înregistrările de întreținere pentru fiecare piesă a echipamentului sunt corecte și actualizate. Luați în considerare cu atenție rutele de acces cele mai sigure și să fiți echipat și pregătit în mod adecvat în ceea ce privește procedurile de urgență pentru salvarea oricărui operator aflați în dificultate; în cazul utilizării unui sistem de oprire a căderii, verificați spațiul liber necesar de sub operator în zona de lucru astfel încât, în cazul unei căderi, operatorul nu se va lovi de pământ sau de alte obstacole aflate pe traiectoria căderii.

ATENȚIE!!! Dacă ancora a fost încărcată în timpul oprii unei căderi, aceasta nu va mai fi utilizată și trebuie înlocuită.

INFORMATII SUPLIMENTARE

A11 - Temperatura acceptabila; A12 - Depozitare; A13 - Analiza anuală; A14 - Curățare; A15 -

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

5



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Uscarea; A16 - Pericol; A17 - Pericol de moarte; A18 - Notă; A19 - dreapta; A110 - Rău; A111 - Verificare.

MARCARE/ETICHETE

ML(A) – denumire de marcă; ML(B) – numărul lotului; ML(C) - standard; ML(D) - Instruire; ML(E) - Rezistență; ML(F) - număr de referință; ML(G) - tulpina Notiga;

REGISTRUL HARDWARE

1-Produs 2-Număr de referință 3-Număr de serie 4-Data fabricației 5-Data achiziției 6-Data primei utilizări 7-Altă informații relevante 8-Data 9-Motivul înregistrării 10-Erori, reparații etc. 11- Nume și semnătură 12- O altă examinare periodică

ÎNCĂRCARE ȘI AJUSTARE

DS(A) - diametru nominal burghiu; DS(B) - Adâncimea găurii și frecarea; DS(C) - Grosimea minimă a materialului de bază; DS(D) - Cuplu de strângere;

(SK)

NAVODILA

OPOMILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V NAVODILIH: SPLOŠNEM IN POSEBNEM.

POSEBNA NAVODILA

Pred použitím osobných ochranných pomôcok (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete.

POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte či otázk týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na náš prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

Spoločnosť FALL SAFE® odporúča vždy používať matice a skrutky z nehrdzavejúcej ocele AISI 304 a chemické kotvy HILTI HIT-HY 200 alebo obdobné.

Pri výbere montáže kotiev je nutné starostlivo vyhodnotiť kvalitu a stav podkladu z hľadiska kompatibility s ostatnými prvkami, ako aj vplyv vonkajších faktorov na životnosť (napr. blízkosť k moru), klimatické podmienky, vonkajšiu teplotu (-40 °C/+80 °C) a možný prechod elektrického prúdu (v závislosti od typu horniny, cementu či zeminy) v podklade.

Kotva má overenú nosnosť, ktorú však nie je možné zaručiť v prípade, že je uložená do materiálu, ktorý je menej pevný alebo menej homogénny ako cementový blok použitý pri testovaní (pevnosť v tlaku 50 N/mm2).

Montáž kotvy musí vykonať odborne spôsobilá osoba alebo organizácia a musí sa riadne skontrolovať. Kotviaci bod systému by mal byť pokiaľ možno umiestnený nad polohou používateľa a musí zodpovedať požiadavkám normy EN 795 (!) (minimálna pevnosť 12 kN).

Pozor! Mákká hornina (napr. pieskovec, zlepenec atď.) alebo časti horniny, ktoré nie sú súvislé (prítomnosť trhlin, dutín atď.) nemusia mať dostatočnú nosnosť na zaistenie minimálnej pevnosti. V takom prípade môže byť pre dosiahnutie požadovanej nosnosti nutné použiť dlhšiu upevňovaciu skrutku alebo zvoliť iné miesto na upevnenie kotvy (tento variant by sa mal uprednostniť kedykoľvek je to možné). V niektorých prípadoch môže byť vhodné vykonať skúšobnú montáž s rôznymi typmi alebo dĺžkami upevnenia a otestovať nosnosť. Pri montáži kotvy do oceľových nosníkov alebo do betónu postupujte nasledovne: skontrolujte kvalitu podkladu v blízkosti kotvy a uistite sa, že betón kompaktný a konzistentný; vyvŕtajte otvor so zodpovedajúcim priemerom a hĺbkou, dôkladne ho vyčistite prúdom vzduchu a potom štetcom; vložte chemickú kotvu a skrutku, vyčkejte na vytvrdenie kotvy (na čas uvedený v návode na použitie chemickej kotvy) a dotiahnite upevňovaciu maticu pomocou momentového kľúča na predpísaný krútiaci moment. Pre upevnenie pomocou skrutiek „Parabolt“ postupujte rovnakým spôsobom, avšak bez použitia chemickej kotvy. Po každej inštalácii kotvy sa uistite, že sa kotva voľne otáča. Skrutky „Parabolt“ je možné odstrániť odskrutkovaním matice na skrutke upevnenej do betónu. Po vybratí skrutky „Parabolt“ skontrolujte, že nemá žiadne chyby, ktoré by bránili jej opätovnému použitiu.

POZOR!!! Ak sa skrutka „Parabolt“ znovu použije inde, dotiahnite matice momentovým kľúčom na predpísaný krútiaci moment.

Pred každým použitím skontrolujte, že: na upevňovacích prvkoch nie sú viditeľné žiadne známky opotrebovania, popraskania, korózie alebo deformácie; upevňovacia matica je pevne dotiahnutá; kotviaci otvor nemá ostré hrany ani zárezy; kotviace zariadenia nie sú znečistené (napr. pieskom alebo blatom). Uistite sa, že všetky vybavenie má správne referenčné údaje a sú v bezchybnom stave. Uistite sa, že záznamy o údržbe všetkých prvkov vybavenia sú správne a aktuálne. Starostlivo naplánujte najbezpečnejšie prístupové cesty, zodpovedajúcim spôsobom sa vybavte a pripravte vzhľadom na núdzové postupy pri záchrane pracovníka, ktorý sa ocitol v ťažkostiach; pri použití zachytávača pádu skontrolujte, že pod pracovníkom je dostatočný priestor, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo inou prekážkou v línii pádu.

POZOR!!! Ak bola kotva zaťažaná pri zachytení pádu, nesmie sa naďalej používať a je potrebné ju vymeniť.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

A11 - Prijateľná teplota; A12 - Skladovanie; A13 - Ročný prehľad; A14 - Čistenie; A15 - Sušenie; A16 - Nebezpečenstvo; A17 - Nebezpečenstvo smrti; A18 - Poznámka; A19 - vpravo; A110 - zlý; A111 - Skontrolujte.

OZNAČENIE/ŠTÍTKY

ML(A) – názov značky; ML(B) – číslo šarže; ML(C) - štandard; ML(D) - Inštrukcia; ML(E) - pevnosť; ML(F) - referenčné číslo; ML(G) - kmeň Notiga;

REGISTRÁCIA HARDVÉRU

1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum nákupu 6-Dátum prvého použitia 7-Ďalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod registrácie 10-Chyby, opravy atď. 11-Meno a podpis 12- Ďalšia pravidelná skúška

NABÍJANIE A ÚPRAVA

DS(A) - menovitý priemer vrtáka; DS(B) - Hĺbka otvoru a zahĺbenie; DS(C) - Minimálna hrúbka základného materiálu; DS(D) - Uťahovací moment;

(DA)

INSTRUKTIONER

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I INSTRUKTIONERNE: GENERELT OG SPECIFIKKE.

SPECIELLE INSTRUKTIONER

Selskabet FALL SAFE® anbefaler at bruge altid møtrikker og skruer af rustfrit stål AISI 304 og kemiske ankre HILTI HIT-HY 200 el. lignede.

Under valget af ankermontage er nødvendigt at vurdere omhyggeligt underlagets kvalitet og tilstand mht. til kompatibilitet med andre elementer sammen med indflydelse af udvendige faktorer på levetiden (f.eks. nærhed til havet), klimatiske forhold, udendørs temperatur (-40 °C / + 80 °C) og mulig gennemgang af el-strøm (afhængigt af bjergartens, cementens og jordens type) i underlaget.

Ankeren har en verificeret bæreevne som kan dog ikke garanteres i tilfælde at den er placeret i materiale som er mindre fast el. mindre homogen end den cementblokke anvendt til testing (styrke i trykket 50 N/mm2).

Ankerens montage skal udføres af en fagligt kompetent person el. organisation og skal kontrolleres omhyggeligt. Systemets ankerpunkt burde, om muligt, findes over brugerens position og skal opfylde krav i EN 795 (!) standarden. (minimal styrke 12 kN).

OBS! En blod bjergart (f.eks. sandsten, konglomerat osv.) el. bjergartens dele som ikke er kompakte (forekomst af revner, hulrum osv.) bør ikke have tilstrækkelig bæreevne for at sikre den minimale styrke. I dette tilfælde skal til opnåelse af påkrævet styrke anvendes en længere fastgøringsskrue el. et andet sted til ankerens fastgørelse skal findes (denne variant skal altid præfereres om muligt). I nogle tilfælde kan være passende at udføre en provemontage med fastgørings forskellige typer el. længder og teste bæreevnen. Ved montage af ankeren i stålbjælke el. i beton følg denne fremgangsmåde: kontroller kvalitet af underlaget i ankerens nærhed og vær sikker at beton er kompakt og konsistent; bor et hul med tilsvarende diameter og dybde, rens det ordentlig med luftstrøm og efterfølgende med pensel; læg kemisk anker og skrue ind, vent til ankerens hærdning (i den tid anført i vejledning til brug af kemisk anker) og stram fastgøringsmøtrik vha. momentnøgle til det foreskrevne drejeblik. Ved fastgøring med „Parabolt“ skruer er fremgangsmåde den samme dog uden anvendelse af kemisk anker. Ved ankerens hver installation vær sikker at ankeren kan frit drejes. „Parabolt“ skruer kan fjernes ved at skrue møtrikken på skruen fastgjort i beton af. Efter udtagning af „Parabolt“ skruen kontroller at den ikke har nogle mangler som kan forhindre dens gentagne anvendelse.

OBS!!! Bliver „Parabolt“ skruer anvendt igen andet sted, stram møtrikken med momentnøgle til det foreskrevne drejeblik.

Før hver anvendelse kontroller at: på fastgøringselementer findes ikke nogle synlige tegn på slid, revner, korrosion el. deformation; fastgøringsmøtrik er strammet fast; ankerhullet har ikke nogle skarpe kanter heller ikke indskæringer; ankerudstyr er ikke forurenet (f.eks. med sand el. mudder). Vær sikker at alt udstyr har de rigtige reference data og er i perfekt tilstand. Vær sikker at notater om vedligeholdelse af udstyrets alle elementer er korrekte og aktuelle. Planlæg omhyggeligt de sikreste adgangsveje, på tilsvarende måde forsyn og forbered, mht. nødprocedurer, redning af medarbejderens der kom i klemme; ved anvendelse af faldsikring kontroller at under medarbejderen findes tilstrækkeligt rum som skal i tilfælde af fald hindre sammenstød med jord el. anden hindring i faldlinjen.

OBS!!! Blev ankeren belastet under faldsikring, må den ikke bruges igen og skal udskiftes.

FLERE DETALJER

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Opbevaring; A13 - Årlig gennemgang; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Fare; A17 - Livsfare; A18 - Bemærk; A19 - højre; A110 - dårlig; A111 - Tjek.

MÆRKNING/LABELS

ML(A) – Mærke navn ; ML(B) – Batchnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruktioner; ML(E) - Styrke; ML(F) - Referencenummer; ML(G) - Anmeldelsesorgan;

HARDWARE REGISTRERING

1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første brug 7-Andre relevante oplysninger 8-Dato 9-Årsag til registrering 10-Fejl, rettelser mv. 11- Navn og underskrift 12- Endnu en almindelig eksamen

OPLADNING OG JUSTERING

DS(A) - Borens nominelle diameter; DS(B) - Omfang af hullets dybde og indlejring ; DS(C) - Mindste tykkelse af basismateriale; DS(D) - Tilspændingsmoment;

(NO)

BRUKSANVISNING

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPEISIELLE INSTRUKSJONER

Foretaket FALL SAFE® anbefaler å alltid benytte muttere og skruer av rustfritt stål av typen AISI 304 og kjemiske ankere av typen HILTI HIT-HY 200 e.l.

Når en skal velge ut sted til montering av ankre er det nødvendig å evaluere underlagets kvalitet og tilstand mht. kompatibilitet med øvrige elementer, i tillegg til ytre faktors påvirkning på levetiden (f.eks. kort avstand til sjø), klimatiske forhold, utendørstemperaturen (-40 °C/+ 80 °C) og potensiell gjennomstrømming av elektrisk strøm (alt etter type bergart, sement eller jord) i underlaget.

Ankeret har en overprøvd (testet) bæreevne som imidlertid ikke kan garanteres i tilfelle det settes inn i et materiale som er mindre solid eller mindre homogent enn den sementblokken som ble brukt under testing (trykkfasthet; 50 N/mm2).

Montering av anker bør gjennomføres av en faglig kompetent person eller et autorisert firma og må kontrolleres som seg hør og bør. Systemets forankringspunkt bør om mulig være plassert over der brukeren befinner seg og må være i samsvar med kravene ifølge norm EN 795 (!) (minimal solidhet; 12 kN).

OBS! Myke bergarter (som f.eks. sandstein, konglomerat osv.) eller deler av bergarter som ikke er sammenhengende (pga.. sprekker, hulrom osv.) har ikke nødvendigvis tilstrekkelig bæreevne for å sikre en minimal solidhet. I så fall vil det, for å kunne oppnå en minimal solidhet, være nødvendig å bruke en lengre festeskrue eller å velge et annet sted til å feste ankeret (en bør prioritere denne varianten overallt der det er mulig). I enkelte tilfeller vil det kunne være lurt å foreta en testmontering med ulike typer eller lengder feste og så teste bæreevnen. Ved montering av anker til bæreelementer av stål eller i betong, gå du fram på følgende måte: Kontroller underlagets kvalitet nær ankeret og forsikre deg om at betongen er kompakt og konsistent; lag en åpning av adekvat diameter og dybde, gjør den ordentlig ren ved hjelp av en luftstrøm og deretter med en pensel; sett inn kjemisk anker og skrue, vent til ankeret sitter fast (så lenge som det er angitt i anvisningen for bruk av kjemisk anker) og stram festemuttern ved hjelp av en dreiemomentnøkkel til foreskrevet

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

6



SPECIFIC INSTRUCTIONS

dreiemoment. Til festing ved hjelp av „Parabolt“-skruer, går du fram på samme måte, men uten å bruke kjemisk anker. Etter hver gang ankeret installeres, må du forsikre deg om at ankeret kan dreies rundt uhindret. „Parabolt“-skruene kan fjernes ved å skru ut mutteren på skruen som er festet i betong. Etter at du har tatt ut „Parabolt“-skruen, må du kontrollere at den ikke har noen feil og mangler som hindrer at den kan brukes på nytt.

OBS!!! Dersom „Parabolt“-skruen brukes på nytt et annet sted, så stram mutterne ved hjelp av en dreiemomentnøkkel til foreskrevet dreiemoment.

Før hver gangs bruk må du kontrollere at: Det på festeelementene ikke er noen synlige tegn på slitasje, sprekkdannelse, korrosjon eller deformasjon; at festemutteren er skikkelig strammet; at forankringsåpningen ikke har skarpe kanter eller innskjæringer; at forankringsutstyret ikke er forurenset (f.eks. av sand eller gjørme). Forsikre deg om at alt av utstyr har riktige referanseangivelser og er i plettfri stand. Sjekk at det som er lagret av nedtegnelser (notater) ang. vedlikehold på alle utstyrets elementer er korrekt og oppdatert. Planlegg de tryggeste ankomstraseene godt, utrust deg på relevant vis og forbered deg med tanke på redning av en person (medarbeider) som har havnet i knipe; kontrollør ved bruk av falloppfanger at det er tilstrekkelig med uhindret plass under personen, slik at vedkommende i tilfelle fall ikke kolliderer med bakken eller annen hindring i falllinjen.

OBS!!! Dersom ankeret har vært belastet under et fall, får det ikke brukes mer og må skiftes ut.

MER INFORMASJON

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig gjennomgang; A14 - Rengjøring; A15 - Torkning; A16 - Fare; A17 - Livsfare; A18 - Merk; A19 - høyre; A110 - dårlig; A111 - Sjekk.

MERKING/ETIKETTER

ML(A) – Merkenavn; ML(B) – Batchnummer; ML(C) – Standard; ML(D) – Bruksanvisning; ML(E) – Styrke; ML(F) – Referansenummer; ML(G) – Meldingsorgan;

MASKINVARE REGISTRERING

1-Produkt 2-Referansenummer 3-Serienummer 4-Produksjonsdato 5-Kjøpsdato 6-Dato for første bruk 7-Ånnen relevant informasjon 8-Dato 9-Årsak til registrering 10-Feil, rettelser, etc. 11- Navn og signatur 12- Nok en vanlig eksamen

LADING OG JUSTERING

DS(A) - Nominell diameter på boret; DS(B) - Omfang av hulldybde og innstøping; DS(C) - Minimum tykkelse på grunnmaterialet; DS(D) - Tiltrekkingmoment;

(SV)

ANVÄNDNINGSTRUKTIONER

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I INSTRUKTIONERNA: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SPECIELLA INSTRUKTIONER

Företaget hösten SAFE® rekommenderar att du alltid använder AISI 304 muttrarna och stålskruvorna och de kemiska förankringarna HILTI HIT-HY 200 eller motsvarande.

Vid val av monteringsförankring är det nödvändigt att noggrant utvärdera underlagets kvalitet och tillstånd med när det gäller kompatibiliteten med andra anordningar, som t.ex. yttre faktorer påverkan på livslängden (t.ex. närheten till havet), klimatförhållanden, utomhustemperaturer (-40° C / + 80° C) och eventuell genomdragning av elström (beroende typen av bergarter, cement eller jord) i underlaget.

Förankringen har en godkänd bärkraft som dock inte kan garanteras om den används i material som är mindre bärkraftiga eller mindre homogena än det cementblock som användes vid testningen (tryckbärkraft 50 N/mm2).

Montaget av förankringarna ska utföras av en behörig person eller organisation och ska noggrant besiktigas. Systemets förankringspunkt bör, om möjligt, definiera sig ovanför användarens position och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (!), (dragbrottråns 12 kN).

OBS! Mjuka bergarter (t.ex. sandsten, konglomerat o.dyl.) eller del av bergart som inte är sammanhängande (förekomen av sprickor, håligheter, o.dyl.) behöver inte ha en tillräcklig bärkraft för säkerställande av dragbrottrånsgränsen. I sådant fall kan det för att uppnå önskad bärkraft vara nödvändigt att använda en längre fästskruv eller välja en annan plats för att fästandet av förankringen (den varianten bör föredras när det är möjligt). I vissa fall kan det vara lämpligt att utföra en testinstallation med olika typer eller längder av fästen och testa bärkraften. Vid montering av förankringar i stål eller i betong, gör på följande sätt: kontrollera kvaliteten på underlaget i närheten av förankringen och se till att betongen är kompakt och konsistent; borra ett hål motsvarande diameter och djup, rengör det noggrant med tryckluft och sedan med en pensel; infoga den kemiska förankringen och skruven, vänta på förankringens härdning (enligt den tid som anges i den kemiska förankringens bruksanvisning) och dra åt fästmuttern med hjälp av en momentnøkkel till föreskrivet dragmoment. För fästande med skruvorna "Parabolt", iaktta samma förfaringssätt, dock utan användning av kemisk förankring. Efter varje installation av förankringar, kontrollera att förankringen roterar fritt. Skruven "Parabolt" kan lossas genom att skruva ur muttern på skruven fäst i betongen. Efter att skruven "Parabolt" skruvats ur, kontrollera att den inte har några defekter som skulle förhindra dess återanvändning.

OBS!!! Om skruven "Parabolt" ska används igen någon annanstans, dra åt muttrarna med en momentnøkkel med det föreskrivna vridmomentet.

Innan varje användning, kontrollera att: fästanordningarna inte på något sätt uppvisar synliga tecken på slitage, sprickor, korrosion eller deformation; fästmuttern är ordentligt åtdragen; förankringsöppningen inte har vassa kanter eller skårer; att förankringsanordningarna inte är nedsmutsade (av t.ex. sand eller lera). Kontrollera att all utrustning har rätt referensuppgifter och är i felfritt skick. Kontrollera att anteckningar om underhåll av alla utrustningens delar är korrekta och aktuella. Planera noggrant de säkraste tillfartsvägarna, utrusta och förbered dem på samma sätt med tanke på nödåtgärder vid räddningsinsatser för personal som har hamnat i nödsituationer; vid användning av glidlås kontrollera att OBS! Mjuka bergarter (t.ex. sandsten, konglomerat o.dyl.) eller del av bergart som inte är sammanhängande (förekomen av sprickor, håligheter, o.dyl.) behöver inte ha en tillräcklig bärkraft för säkerställande av dragbrottrånsgränsen. I sådant fall kan det för att uppnå önskad bärkraft vara nödvändigt att använda en längre fästskruv eller välja en annan plats för att fästandet av förankringen (den varianten bör föredras när det är möjligt). I vissa fall kan det vara lämpligt att utföra en testinstallation med olika typer eller längder av fästen och testa bärkraften. Vid montering av förankringar i stål eller i betong, gör på följande sätt: kontrollera kvaliteten på underlaget i närheten av förankringen och se till att betongen är kompakt och konsistent; borra ett hål motsvarande diameter och djup, rengör det noggrant med tryckluft och sedan med en pensel; infoga den kemiska förankringen och skruven, vänta på förankringens härdning (enligt den tid som anges i den kemiska förankringens bruksanvisning) och dra åt fästmuttern med hjälp av en momentnøkkel till föreskrivet dragmoment. För fästande med skruvarna "Parabolt", iaktta samma förfaringssätt, dock utan användning av kemisk förankring. Efter varje installation av förankringar, kontrollera att förankringen roterar fritt. Skruven "Parabolt" kan lossas genom att skruva ur muttern på skruven fäst i betongen. Efter att skruven "Parabolt" skruvats ur, kontrollera att den inte har några defekter som skulle förhindra dess återanvändning.

OBS!!! Om skruven "Parabolt" ska används igen någon annanstans, dra åt muttrarna med en momentnøkkel med det föreskrivna vridmomentet.

Innan varje användning, kontrollera att: fästanordningarna inte på något sätt uppvisar synliga tecken på slitage, sprickor, korrosion eller deformation; fästmuttern är ordentligt åtdragen; förankringsöppningen inte har vassa kanter eller skårer; att förankringsanordningarna inte är nedsmutsade (av t.ex. sand eller lera). Kontrollera att all utrustning har rätt referensuppgifter och är i felfritt skick. Kontrollera att anteckningar om underhåll av alla utrustningens delar är korrekta och aktuella. Planera noggrant de säkraste tillfartsvägarna, utrusta och förbered dem på samma sätt med tanke på nödåtgärder vid räddningsinsatser för personal som har hamnat i nödsituationer; vid användning av glidlås kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme under personalen och att det vid ett eventuellt fall inte inträffar någon kollision med marken eller annat hinder i falllinjen.

OBS!!! Om ankeret har belastats vid uppfångandet av ett fall får det inte användas längre och skall bytas ut.

MER INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig översyn; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Fara; A17 - Livsfara; A18 - Obs; A19 - höger; A110 - dålig; A111 - Kontrollera.

MÄRKNING/ETIKETTER

ML(A) – Varumärke; ML(B) – Batchnummer; ML(C) – Standard; ML(D) – Bruksanvisning; ML(E) – Styrka; ML(F) – Referensnummer; ML(G) – Anmälningsorgan;

REGISTRERING AV HÅRDVARU

1-Produkt 2-Referansnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Första användningsdatum 7-Ånnen relevant information 8-Datum 9-Anledning till registrering 10-Fel, korrigeringar etc. 11- Namn och signatur 12- Nog en vanlig tenta

LADDNING OCH JUSTERING

DS(A) - Borrets nominella diameter; DS(B) - Räckvidd av hålets djup och inbäddning; DS(C) - Minsta tjocklek på basmaterialet; DS(D) - Ådragningsmoment;

(FI)

KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN TIEDOT: YLEISET JA ERITYISET OHJEET.

ERITYISET OHJEET

FALL SAFE®-yritys suositelee aina käyttämään AISI 304 ruostumattomasta teräksestä valmistettuja muttereita, pultteja ja „parabolteja” sekä HILTI HIT-HY kemikaalisia ankkurimassoja tai vastaavia.

Valittaessa ankkureiden kiinnitys on arvioitava huolellisesti tuen laatu ja kunto ottaen huomioon yhteensopivuus muiden komponenttien kanssa, sekä ulkoisten tekijöiden vaikutus käyttöikään (esim. meren läisäisyys), ilmasto-olosuhteet, ulkolämpötila (-40 °C / + 80 °C) ja mahdollinen sähkövirita tuessa (riippuen kiven, sementin ja maanpinnan tyylistä).

Ankkurissa on varmistettu ja taattu kantavuus, mutta tätä kantavuutta ei voida taata, jos ankurin on asennettu materiaaliin, joka on heikompi tai vähemmän homogeeninen kuin testauskassa käytetty sementtiloikka (puristuslujuus 50 N / mm2).

Ankkuri saa asentaa vai ammattitaitoinen henkilö tai organisaatio, ja asennus on tarkastettava asianmukaisesti. Putomaisenestojärjestelmän ankkurointipiste olisi mieluiten sijoitettava käyttäjän sijainnin yläpuolelle ja sen on täytettävä standardin EN 795 (!) vaatimukset (minimilujuus 12kN).

Varoit! Pehmeällä kivellä (esim. hiekkakivi, konglomeraatti jne.) tai kivien osilla, jotka eivät ole kiinteitä (halkeamat, onkalot jne.), eivät välttämättä ole riittäviä kantavia varmistukseen minimaalisen muuttoväyvyyden. Tällaisissa tapauksissa halutun kantavuuden saavuttamiseksi voi olla tarpeellista käyttää pidempää kiinnityspulttia tai valita vahvempi/kovempi/eri paikka ankkurin asentamiseen (tämä vaihtoehto on suositeltava aina, kun se on mahdollista). Joissakin tapauksissa saattaa olla tarpeellista suorittaa testausasennuksia eri kiinnitystavoilla tai pituuksilla, ja testata kantavuutta. Ankkuria asennettaessa teräspalkkeihin tai betoniin, toimi seuraavien ohjeiden mukaan: tarkista ankurin läisäisyydessä olevan tuen laatu ja varmista että betonin laatu on tiivis ja yhtenäinen; poraa läpimitaltaan ja syvyysdeltään riittävä reikä, puhdista reikä huolellisesti ilmasuihkulla ja sen jälkeen harjalla/ pensselillä; aseta kemikaalinen ankkurimassa ja pultti, odota ankkurimassan kovettumista (aika on määritelty osoitettu kemikaalisen ankkurimassan käyttöohjeissa) ja kiristä kiinnitysmutteri määrättyyn vääntömomenttiin momenttiavaimella. Kiinnittäessä "parabolteilla" noudattaa samoja ohjeita kuin ilman kemikaalisen ankkurimassan käyttöä.

Jokaisen asennuksen jälkeen varmista, että ankkuri pyöri vapaasti. „Paraboltti” voidaan irrottaa irrottamalla betonin kiinnitetyn pultin mutteri, irrottamalla „Paraboltti” ja varmistamalla, ettei siinä ole vikoja, jotka estäisivän sen uusiokäyttöä.

HUOMIO!!! Jos "parabolttiä" käytetään uudelleen muualla, kiristä mutterit määrättyyn vääntömomenttiin momenttiavaimella.

Ennen jokaista käyttöä on tarkistettava, että: kiinnityspisteissä ei ole näkyviä merkkejä kulumisesta, halkeamisesta, korroosiosta tai muodonmuutoksesta; kiinnitysmutteri on tiukasti kiristetty; ankkuriellä ei ole teräviä reunoja eikä lovia; ankkurivarusteet eivät ole likaantuneet (esim. hiekalla tai mudalla). Varmista, että kaikilla varusteilla on oikeat standardien viitteet ja että varusteet ovat täydellisessä toimintakunnossa. Varmista, että kaikkien varusteiden osien huoltokirjat ovat oikein ja ajan tasalla. Harkitse huolellisesti turvallisimmat lähestymis- ja työskentelyreitti, varusta ja valmista itseesi tarpeen mukaisesti ottaen huomioon hätätoimenpiteet vaikeuksissa olevan työntekijän pelastamiseksi; käytettäessä putomaisenestovaruksista tarkista, että työntekijän alla on riittävä vapaa tilaa, estettäksenne putomaisen tapahtuessa törmäyksen maahan tai muihin putomissuunnassa sijaitseviin esteisiin.

HUOMIO!!! Mikäli ankkuria on aikaisemmin kuormitettu putomaisen pysäyttämiseksi, ankkuria ei saa enää käyttää, ja sen on vaihdettava.

LISÄÄ TIETOA
A11 - Hyväksyttävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosikatsaus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaara; A17 - Hengenvaara; A18 - Huom; A19 - oikea; A110 - huono; A111 - Tarkista.

MERKINNÄT/ETTIRAAIT

ML(A) – Tuotenimi; ML(B) – Eränumero; ML(C) – standardi; ML(D) - Ohjeet; ML(E) - Vahvuus; ML(F) - Viitenumero; ML(G) – Ilmoittautunut elin;

LAITEISTON REKISTERÖINTI

1-Tuote 2-Viitenumero 3-Sarjanumero 4-Valmistuspäivä 5-Ostopäivä 6-Ensimmäinen käyttöpäivä 7-Muut asiaankuuluvat tiedot 8-Päivämäärä 9-Rekisteröinnin syy 10-Virheet, korjaukset jne. 11-Nimi ja allekirjoitus 12- Toinen tavallinen koe

LATAUS JA SÄÄTÖ

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

7



SPECIFIC INSTRUCTIONS

DS(A) - Poran nimellishalkaisija; DS(B) - Aukon syvyyden alue ja upottaminen ; DS(C) - Perusmateriaalin vähimmäispaksuus; DS(D) - Kiristysmomentti;

(PT)

INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES EM AMBAS AS INSTRUÇÕES: INSTRUÇÕES GERAIS E ESPECÍFICAS.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

Antes de usar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), deverá ler cuidadosamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento. **ATENÇÃO!!!** Se tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outra versão das instruções de uso em idioma diferente, declarações de conformidade ou esclarecer qualquer questão sobre o EPI, entre em contacto conosco: www.fallsafe-online.com. **AVISO:** O fabricante e o distribuidor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorrecto, aplicação indevida ou modificações/repараções por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. A FALL SAFE® recomenda usar sempre porcas, parafusos e "parabolt" de aço inoxidável AISI 304 e tampões químicos HILTI HIT-HY 200 ou equivalente. Ao escolher como montar os pontos de ancoragem, é necessário avaliar cuidadosamente a qualidade e a condição da compatibilidade do suporte com outros componentes e a influência de factores externos na vida útil (por exemplo, proximidade do mar), condições climáticas e temperatura externa (-40 ° / + 80 ° C) e possíveis correntes eléctricas (que dependem do tipo de rocha, cimento, terra) presentes no suporte. Um ponto de ancoragem é testado e garante capacidades de suporte de carga, no entanto estas capacidades de suporte de carga não podem ser garantidas se o suporte no qual o ponto de ancoragem for aplicado for menos forte ou menos homogéneo do que o bloco de cimento utilizado durante o teste (resistência à compressão 50 N / mm2). A instalação do ponto de ancoragem deve ser realizada por pessoas ou organizações competentes e adequadamente verificada. O ponto de ancoragem para o sistema deve preferencialmente estar localizado acima da posição do usuário e deve atender aos requisitos da norma EN 795 (resistência mínima de 12 kN). **Atenção!** Rocha macia (por exemplo, arenito, conglomerado, etc), ou áreas de rochas que não são sólidas (presença de fissuras, vazios, etc.), podem ter capacidades de suporte não suficientes para garantir as forças de ruptura mínimas. Nesses casos, para obter a capacidade de carga desejada, pode ser necessário usar um parafuso de fixação mais longo ou escolher um local mais forte para instalar o ponto de ancoragem (essa alternativa deve ser preferida sempre que possível). Em alguns casos, pode ser apropriado efectuar instalações de teste com uma variedade de diferentes tipos ou comprimentos de fixação e testar o suporte de carga. Para instalação em vigas de aço ou concreto, proceder da seguinte forma: verificar a qualidade do suporte em torno do ponto de ancoragem, certificando-se de que a superfície é compacta e consistente; faça um furo com diâmetro e profundidade adequados, limpe bem o orifício com jacto de ar e depois com uma escova; insira o plug químico e depois o parafuso, aguarde o tempo de cura do plug químico (conforme indicado nas instruções do plug químico) e, em seguida, aperte a porca de fixação com uma chave dinamométrica, apertando com o torque prescrito. Para fixar com "parabолts", siga as mesmas instruções sem a injeção do plug químico. Após cada instalação, verifique se o ponto de ancoragem gira livremente. O "parabolt" pode ser removido desparafusando a porca no parafuso fixado na superfície, retirando o "parabolt" e verificando se não há defeitos que comprometam sua reutilização. **ATENÇÃO!!!** Se o "parabolt" for reutilizado em outro lugar, aperte as porcas com uma chave dinamométrica ao torque prescrito. Antes de cada uso, verifique se: não há sinais de desgaste, rachaduras, corrosão ou deformação; a porca de fixação está bem apertada; o orifício de ancoragem não tem bordas afiadas ou cortes; os dispositivos de ancoragem não estão sujos (por exemplo, areia ou lama). Certifique-se de que todo o equipamento tenha as normas corretas e que esteja em perfeitas condições de funcionamento. Certifique-se de que os registros de manutenção de cada equipamento estejam correctos e atualizados. Considerar cuidadosamente as rotas de acesso mais seguras, estar adequadamente equipado e preparado com relação aos procedimentos de emergência para resgatar qualquer um dos operadores em dificuldade; verificar, em caso de uso em um sistema anti queda, o espaço livre necessário sob o operador no local de trabalho para que, em caso de queda, o operador não bata contra o solo ou outros obstáculos na trajetória de queda. **ATENÇÃO!!!** Se o ponto de ancoragem tiver submetido a uma queda, ele não deve mais ser usado e deve ser substituído.

MAIS INFORMAÇÕES

AI1 - Temperatura aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Revisão anual; AI4 - Limpeza; AI5 - Secagem; AI6 - Perigo; AI7 - Perigo de vida; AI8 - Nota; AI9 - direita; AI10 - ruim; AI11 - Confira.

MARCAS/TRILHAS

ML(A) – Marca; ML(B) – Número do lote; ML(C) - Norma; ML(D) - Instruções; ML(E) - Força; ML(F) - Número de referência; ML(G) – Corpo notificado;

EQUIPAMENTO

1-Produto 2-Número de referência 3-Número de série 4-Data de fabricação 5-Data de compra 6-Data da primeira utilização 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo do registro 10-Erros, correções, etc. 11- Nome e assinatura 12- Outro teste padrão

CARGA E AJUSTE

DS(A) - Diâmetro nominal da broca; DS(B) - Profundidade do furo e cravação; DS(C) - Espessura mínima da base; DS(D) - Torque de aperto;

(ES)

INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: LEA TODA LA INFORMACIÓN EN AMBAS INSTRUCCIONES: INSTRUCCIONES GENERALES Y ESPECÍFICAS.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

Antes de usar el equipo de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita de otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contáctenos: www.fallsafe-online.com. **ADVERTENCIA:** El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®. FALL SAFE® recomienda utilizar siempre tuercas, pernos y "parabolts" de acero inoxidable AISI 304, y tapones químicos HILTI HIT-HY 200 o equivalentes. Al elegir cómo montar los anclajes, es necesario evaluar cuidadosamente la calidad y la condición de la compatibilidad del soporte con otros componentes

y la influencia de factores externos en la vida (por ejemplo, la proximidad al mar), las condiciones climáticas, la temperatura exterior (-40 ° / + 80 ° C) y posibles corrientes eléctricas (que dependen del tipo de roca, cemento, tierra) presentes en el soporte. Un anclaje tiene capacidades de carga verificadas y garantizadas, sin embargo, estas capacidades de carga no pueden garantizarse si el soporte en el que se inserta el anclaje es menos resistente o menos homogéneo que el bloque de cemento utilizado durante la prueba (resistencia a la compresión 50 N / mm2). La instalación del anclaje debe ser llevada a cabo por personas u organizaciones competentes y debidamente revisada. El punto de anclaje para el sistema debe ubicarse preferiblemente por encima de la posición del usuario y debe cumplir con los requisitos de la norma EN 795 (resistencia mínima de 12 kN). ¡Atención! La roca blanda (por ejemplo, arenisca, conglomerado, etc.) o las áreas de rocas que no son sólidas (presencia de grietas, huecos vacíos, etc.) pueden tener capacidades de carga no suficientes para otorgar las mínimas resistencias a la rotura. En tales casos, para obtener la capacidad de carga deseada, puede ser necesario usar un perno de fijación más largo o elegir un lugar más fuerte para instalar el anclaje (esta alternativa debe preferirse siempre que sea posible). En algunos casos, puede ser apropiado realizar instalaciones de prueba con un rango de diferentes tipos o longitudes de fijación y probar el soporte de carga. Para la instalación en vigas de acero o concreto, proceda de la siguiente manera: verifique la calidad del soporte alrededor del anclaje, asegurándose de que el concreto sea compacto y consistente; taladre un agujero con un diámetro y profundidad adecuados, limpie bien el agujero con un chorro de aire y luego con un cepillo; inserte el tapón químico y luego el perno, espere el tiempo de curado del tapón químico (como se indica en las instrucciones del tapón químico) y luego apriete la tuerca de fijación con una llave dinamométrica, apretando al par prescrito. Para la fijación con "parabolts", siga las mismas instrucciones sin la inyección del tapón químico. Después de cada instalación, asegúrese de que el anclaje gire libremente. El "parabolt" se puede quitar desenroscando la tuerca del perno fijado en el hormigón, quitando el "parabolt" y comprobando que no tenga defectos que puedan comprometer su reutilización. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si el "parabolt" se reutiliza en otro lugar, ajuste las tuercas con una llave dinamométrica al par prescrito. Antes de cada uso, verifique que: no haya señales de desgaste, agrietamiento, corrosión o deformación; la tuerca de fijación está firmemente apretada; el orificio de anclaje no tiene bordes o cortes agudos; los dispositivos de anclaje no están sucios (por ejemplo, arena o barro). Asegúrese de que todo el equipo tenga las referencias de normas correctas y que esté en perfecto estado de funcionamiento. Asegúrese de que los registros de mantenimiento de cada equipo sean correctos y estén actualizados. Considere cuidadosamente las rutas de acceso más seguras, esté adecuadamente equipado y preparado con respecto a los procedimientos de emergencia para rescatar a cualquiera de los operadores en dificultades; comprobar en caso de uso en un sistema de detención de caídas, el espacio libre necesario debajo del operador en el sitio de trabajo para que, en caso de una caída, el operador no golpee contra el suelo u otros obstáculos en la trayectoria de caída. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si el anclaje se ha cargado durante la detención de una caída, ya no se debe usar y debe reemplazarse.

MAS INFORMACIONES

AI1 - Temperatura acceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Revisión anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligro; AI7 - Peligro para la vida; AI8 - Grado; AI9 - derecho; AI10 - malo; AI11 - Comprobar.

MARCAS/TRAYECTORIAS

ML(A) – Marca; ML(B) – Número de lote; ML(C) - Standard; ML(D) - Instrucción; ML(E) - Fuerza; ML(F) - Número de referencia; ML(G) – Entidad Certificadora;

EQUIPO

1-Producto 2-Número de referencia 3-Número de serie 4-Fecha de fabricación 5-Fecha de compra 6-Fecha de primer uso 7-Otra información relevante 8-Fecha 9-Motivo de registro 10-Erros, correcciones, etc. 11- Nombre y firma 12- Otra prueba de patrón

CARGA Y AJUSTE

DS(A) - Diámetro nominal del taladro; DS(B) - Rango de la profundidad del orificio e incrustación; DS(C) - Grosor mínimo del material base; DS(D) - Torque de Apriete;

(FR)

INSTRUCTIONS

ATTENTION : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : INSTRUCTIONS GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

Avant l'utilisation des équipements de protection individuelle (EPI), lisez attentivement les consignes de sécurité intégrées dans les instructions générales et instructions spécifiques relatives à l'équipement correspondant ; assurez-vous de bien comprendre ces instructions. **ATTENTION !!!** En cas du moindre doute sur le produit ou en cas des questions complémentaires concernant les EPI, éventuellement s'il vous faut des instructions ou déclarations de conformité rédigées dans une autre langue, merci de s'adresser à nous à l'intermédiaire du site web : www.fallsafe-online.com.

MISE EN GARDE : Le fabricant et le vendeur sont dégagés de toute responsabilité en cas d'une application inappropriée ou injustifiée, ou en cas des modifications ou réparations effectuées par des personnes n'ayant pas une autorisation de la société FALL SAFE®. La société FALL SAFE® toujours préconise d'utiliser des écrous et vis en acier inoxydable AISI 304 et ancres chimiques HILTI HIT-HY 200 ou similaires. Pendant la sélection des ancres à installer, il faut soigneusement évaluer la qualité et l'état du support et cela du point de vue de sa compatibilité aux autres éléments ainsi que l'effet des facteurs externes relatifs à la durée de vie (par ex. la proximité de la mer), conditions climatiques, température extérieure (-40 °C / + 80 °C) et passage possible du courant électrique (en fonction du type de la roche, ciment ou la terre) dans le support. La capacité de charge d'une ancre est certifiée, cependant elle ne peut pas être garantie si l'ancre est installée dans une matière qui est moins solide ou homogène qu'un bloc du ciment utilisé pour les essais (résistance à la compression de 50 N/mm2). L'ancre doit être installée par une personne ou par un organisme qualifié et elle doit être dûment contrôlée. Si possible, le point d'ancrage du système devrait être situé au-dessus de la position de l'utilisateur et il doit être conforme aux exigences de la norme EN 795 (!) (résistance minimale de 12 kN). Attention ! Une roche tendre (par ex. du grès, un conglomérat etc.) ou des blocs d'une roche discontinue (présence des fissures, creux etc.) ne doivent pas avoir une capacité de charge suffisante pour assurer une résistance minimale. Dans un tel cas, une vis complémentaire peut être exigée pour obtenir une capacité de charge exigée ou choisir un autre lieu de fixation de l'ancre (cette dernière option devrait être favorisée autant que possible). Dans certains cas, il convient d'effectuer un test d'installation avec différentes longueurs de fixation et tester la capacité de charge. Pendant le montage des ancres dans les poutres en acier ou en béton, procéder comme suit : vérifier la qualité du support à proximité de l'ancre et assurez-vous que le béton est compact et consistant ; percer un trou au diamètre et profondeur correspondant et le nettoyer par un jet de l'air comprimé et ensuite par un pinceau ;



SPECIFIC INSTRUCTIONS

insérer l'ancre chimique et la vis et patienter jusqu'à ce que l'ancre durci (pendant un délai indiqué dans le mode d'emploi de l'ancre chimique) et serrer l'écrou de fixation à l'aide d'une clef dynamométrique au couple de réaction prescrit. Pour fixation à l'aide des vis « Parabolit », procéder de la même manière, cependant sans utiliser l'ancre chimique. Après chaque installation d'une ancre, vérifier si elle peut pivoter librement. Les vis « Parabolit » sont à enlever en desserrant l'écrou sur la vis fixée dans le béton. Après avoir sorti la vis « Parabolit », vérifier qu'il n'y a aucun vice qui pourrait empêcher à sa réutilisation. ATTENTION !!! Si la vis « Parabolit » est réutilisée ailleurs, serrer des écrous par une clef dynamométrique au couple de réaction prescrit. Avant chaque utilisation, vérifier qu'il n'y a pas de traces visibles de l'usure, fissures, corrosion ou déformation, l'écrou de serrage et serrée à fond ; le trou d'ancrage est sans arêtes vifs et sans encoches ; le dispositif d'ancrage n'est pas encrassé (par ex. par du sable ou de la boue). Assurez-vous que tous les accessoires possèdent de bonnes références et sont en état parfait. Assurez-vous que les enregistrements relatifs à l'entretien de tous les éléments de l'équipement sont corrects et mis à jour. Programmer soigneusement tous les accès les plus sûrs, s'équiper de manière conforme et faire tout nécessaire en fonction des procédures d'urgence en cas de sauvetage d'une personne en difficulté ; si la ligne de vie antichute est utilisée, vérifier qu'il y a un espace suffisant au-dessous de la personne pour éviter toute collision avec le sol ou d'autre obstacle en cas de chute. ATTENTION !!! Si l'ancre a été chargée pendant une chute, elle ne peut plus être utilisée et il faut la remplacer.

PLUS D'INFORMATION

A11 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Bilan annuel ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - danger ; A17 - Danger de mort ; A18 - Nuance ; A19 - droite ; A110 - mauvais ; A111 - Vérifier.

MARQUES/TRAJECTOIRES

ML(A) – Marque ; ML(B) – Numéro de lot ; ML(C)-Standard ; ML(D) - Instruction ; ML(E) - Force ; ML(F) - Numéro de référence ; ML(G) – Entité de certification ;

ÉQUIPE

1-Produit 2-Numéro de référence 3-Numéro de série 4-Date de fabrication 5-Date d'achat 6-Date de première utilisation 7-Autres informations pertinentes 8-Date 9-Motif d'enregistrement 10-Erreurs, corrections, etc. 11- Nom et signature 12- Autre test de modèle

CHARGER ET AJUSTER

DS(A) - Diamètre nominal du foret ; DS(B) - Plage de profondeur du trou et encastrement; DS(C) - Épaisseur minimale du matériau de base; DS(D) - Couple de serrage;

(IT)

ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI IN ENTRAMBE LE ISTRUZIONI: ISTRUZIONI GENERALI E SPECIFICHE.

ISTRUZIONI SPECIALI

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'apparecchiatura. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se avete bisogno di altre versioni in lingua delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sul DPI, contattateci: www.fallsafe-online.com. ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche / riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®. FALL SAFE® consiglia di utilizzare sempre dadi, bulloni e "parabolts" in acciaio inossidabile AISI 304 e tappi chimici HILTI HIT-HY 200 o equivalenti. Quando si sceglie come montare gli ancoraggi, è necessario valutare attentamente la qualità e le condizioni della compatibilità del supporto con altri componenti e l'influenza di fattori esterni durante la vita (ad es. Vicinanza al mare), condizioni climatiche, temperatura esterna (-40 ° / + 80 ° C) e possibili correnti elettriche (che dipendono dal tipo di roccia, cemento, terra) presenti nel supporto. Un'ancora ha verificato e garantito capacità portanti, tuttavia queste capacità portanti non possono essere garantite se il supporto in cui è inserita l'ancora è meno forte o meno omogeneo del blocco di cemento utilizzato durante la prova (Resistenza alla compressione 50 N / mm2). L'installazione dell'ancora deve essere eseguita da persone o organizzazioni competenti e controllate in modo appropriato. Il punto di ancoraggio per il sistema dovrebbe preferibilmente essere collocato sopra la posizione dell'utente e dovrebbe soddisfare i requisiti della norma EN 795 (resistenza minima di 12 kN). Attenzione! La roccia tenera (ad es. Arenaria, conglomerato, ecc.) O le aree di rocce non solide (presenza di fessure, vuoti vuoti, ecc.) Possono avere capacità portanti non sufficienti a garantire la minima resistenza alla rottura. In questi casi, per ottenere la capacità portante desiderata, potrebbe essere necessario utilizzare un bullone di fissaggio più lungo o scegliere un punto più forte per installare l'ancora (questa alternativa è preferibile quando possibile). In alcuni casi, potrebbe essere opportuno effettuare installazioni di prova con una gamma di tipi o lunghezze di fissaggio diversi e testare il carico. Per l'installazione in travi di acciaio o calcestruzzo, procedere come segue: verificare la qualità del supporto attorno all'ancora assicurandosi che il calcestruzzo sia compatto e consistente; praticare un foro con diametro e profondità adeguati, pulire a fondo il foro con un getto d'aria e poi con un pennello; inserire il tappo chimico e quindi il bullone, attendere il tempo di polimerizzazione della candela chimica (come indicato nelle istruzioni per tappo chimico), quindi serrare il dado di fissaggio con una chiave dinamometrica, serrando alla coppia prescritta. Per il fissaggio con " parabolts", seguire le stesse istruzioni senza l'iniezione di tappo chimico. Dopo ogni installazione, assicurarsi che l'ancora ruoti liberamente. La "parabolts" può essere rimossa evitando il dado sul bullone fissato nel calcestruzzo, rimuovendo la "parabola" e controllando che non abbia difetti che ne compromettano il riutilizzo. ATTENZIONE!!! Se il "parabolts" viene riutilizzato altrove, serrare i dadi con una chiave dinamometrica alla coppia prescritta. Prima di ogni utilizzo verificare che: non vi siano segni di usura, fessurazione, corrosione o deformazione; il dado di fissaggio è serrato saldamente; il foro di ancoraggio non ha spigoli vivi o tagli; i dispositivi di ancoraggio non sono sporchi (ad esempio sabbia o fango). Assicurarsi che tutte le apparecchiature abbiano i riferimenti standard corretti e che sia perfettamente funzionante. Assicurarsi che i registri di manutenzione di ciascuna apparecchiatura siano corretti e aggiornati. Considerare attentamente le vie di accesso più sicure, essere adeguatamente attrezzate e preparate per quanto riguarda le procedure di emergenza per il salvataggio di uno qualsiasi degli operatori in difficoltà; verificare in caso di utilizzo in un sistema di arresto caduta, lo spazio libero necessario sotto l'operatore nel luogo di lavoro in modo che, in caso di caduta, l'operatore non possa urtare contro il terreno o altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. ATTENZIONE!!! Se l'ancora è stata caricata durante l'arresto di una caduta, non dovrebbe più essere utilizzata e deve essere sostituita.

MAGGIORI INFORMAZIONI

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Revisione annuale; A14 - Pulizia; A15 -

Asciugatura; A16 - pericolo; A17 - Pericolo di morte; A18 - Ombra; A19 - destra; A110 - cattivo; A111 - Controlla.

SEGNITRAIETTORIE

ML(A) – Marchio; ML(B) – Numero di lotto; ML(C)-Standard; ML(D) - Istruzione; ML(E) - Forza; ML(F) - Numero parte; ML(G) – Ente di Certificazione;

EQUIPAGGIO

1-Prodotto 2-Numero di riferimento 3-Numero di serie 4-Data di produzione 5-Data di acquisto 6-Data del primo utilizzo 7-Altre informazioni rilevanti 8-Data 9-Motivo della registrazione 10-Errori, correzioni, ecc. 11- Nome e firma 12- Altro modello di prova

CARICA E REGOLA

DS(A) - Diametro nominale punta; DS(B) - Intervallo di profondità del foro e incastonatura; DS(C) - Spessore minimo del materiale di base; DS(D) - Coppia di serraggio;

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPECIFISCHE.

SPECIFISCHE ANWEISUNGEN

Vor Benutzen der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) sorgfältig die Sicherheitsinformationen in den allgemeinen Anweisungen und in den spezifischen Anweisungen für die konkrete Ausstattung durchlesen und sich vergewissern, dass diese verständlich sind. ACHTUNG!!! Bei jeglichen Zweifeln über das Produkt oder Fragen bezüglich der PSA oder, wenn die Anweisungen und die Konformitätserklärung in einer anderen Sprache benötigt werden, bitte wenden an: www.fallsafe-online.com. HINWEIS: Hersteller und Verkäufer haften nicht für falsche oder ungeeignete Benutzung noch für Änderungen und Reparaturen durch Personen, die dafür von FALL SAFE® nicht autorisiert wurden. FALL SAFE® empfiehlt, immer Muttern und Schrauben aus Edelstahl AISI 304 und chemische Dübel HILTI HIT-HY 200 oder ähnliches zu benutzen. Bei der Auswahl des Anschlagpunktes sorgfältig die Qualität und den Zustand des Untergrund bezüglich Kompatibilität mit den übrigen Elementen und auch den Einfluss der Außenfaktoren auf die Standzeit (z.B. Meeresnähe), die Klimabedingungen, die Außentemperaturen (- 40°C / + 80°C) und möglichen Durchgang elektrischen Stroms (in Abhängigkeit vom Gestein, Beton oder der Erde) beurteilen. Der Anschlagpunkt hat eine geprüfte Tragfähigkeit, die aber nicht garantiert werden kann, wenn sie in einem weniger festen oder homogenen Material als der bei der Prüfung angewendete Zementblock gelagert ist (Druckfestigkeit 50 N/mm2). Den Anschlagpunkt muss eine fachlich kompetente Person oder Organisation anbringen und er muss ordentlich überprüft werden. Der Anschlagpunkt des Systems soll möglichst über dem Anwender angeordnet werden und muss EN 795 (!) entsprechen (Mindestfestigkeit 12 kN). Achtung! Weiches Gestein (wie z.B. Sandstein, Konglomerat usw.) oder nicht zusammenhängende Gesteine (Risse, Hohlräume usw.) müssen nicht die ausreichende Tragfähigkeit für die Mindestfestigkeit haben. In einem solchen Fall kann für das Erreichen der geforderten Festigkeit eine längere Befestigungsschraube benutzt oder eine andere Befestigungsstelle für die Schraube gewählt werden (diese Variante sollte, wenn möglich, immer bevorzugt werden). In einigen Fällen kann es günstig sein, verschiedene Typen oder Längen der Befestigung anzubringen und deren Tragfähigkeit zu testen. Beim Einbau des Anschlagpunkts in Stahlträger oder in Beton wie folgt vorgehen: die Qualität des Untergrunds in Anschlagnähe überprüfen, sich vergewissern, dass der Beton kompakt und konsistent ist; ein Loch entsprechenden Durchmessers und Tiefe bohren, gründlich mit Luftstrom und Pinsel reinigen; chemischen Dübel und Schraube einbringen, das Verhärten abwarten (nach Anweisung des chemischen Dübels) und die Befestigungsmutter mit Drehmomentschlüssel auf vorgeschriebenes Anziehdrehmoment festziehen. Bei der Befestigung mit Schrauben „Parabolit“ gleich vorgehen, allerdings ohne die Benutzung des chemischen Dübels. Nach jeder Anschlagpunktinstallation überprüfen, dass er sich frei dreht. Schrauben „Parabolit“ können durch Abschrauben der Mutter auf der im Beton befestigten Schraube entfernt werden. Nach Abnehmen der Schraube „Parabolit“ kontrollieren, dass diese keine Mängel hat, die eine Wiederbenutzung verhindern könnten. ACHTUNG!!! Wenn die Schraube „Parabolit“ an anderer Stelle erneut benutzt wird, die Mutter mit Drehmomentschlüssel auf das vorgeschriebene Anziehdrehmoment festziehen. Vor jeder Anwendung überprüfen, dass an den Befestigungselementen keine Anzeichen von Verschleiß, Risse, Korrosion oder Deformationen sind; die Befestigungsmutter fest angezogen ist; die Anschlagpunktöffnung keine scharfen Kanten oder Einschnitte hat; die Anschlageneinrichtung nicht verschmutzt ist (z.B. Sand oder Schlamm). Überprüfen, ob die gesamte Ausrüstung richtige Referenzangaben hat und in einwandfreiem Zustand ist. Überprüfen, ob die Aufzeichnungen über die Instandhaltung aller Ausrüstungskomponenten richtig und aktuell sind. Sorgfältig die sichersten Zutrittswege wählen, auf entsprechende Art und Weise ausstatten und unter Berücksichtigung des Vorgehens bei der Rettung eines Mitarbeiters aus einer Notlage vorbereiten; bei Benutzung eines Auffanggeräts kontrollieren, ob unter dem Mitarbeiter ausreichend Raum ist, damit es bei einem Absturz zu keiner Kollision mit dem Boden oder einem Hindernis in der Falllinie kommen kann. ACHTUNG!!! Wenn der Anschlagpunkt beim Abfangen eines Absturzes belastet wurde, darf er nicht mehr benutzt werden und muss ausgetauscht werden.

WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Akzeptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 - Trocken; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A110 - Falsch; A111 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Markenname; ML(B) - Chargennummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Anweisungen; ML(E) - Stärke; ML(F) - Referenznummer; ML(G) - Benannte Stelle;

AUSSTATTUNGSAUFZEICHNUNG

1-Produkt 2-Referenznummer 3-Seriennummer 4-Herstellungsdatum 5-Kaufdatum 6-Datum der ersten Verwendung 7-Andere relevante Informationen 8-Datum 9-Grund für den Eintrag 10-Defekte, Reparaturen usw. 11-Name und Unterschrift 12-Nächste regelmäßige Prüfung

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS(A) - Nenndurchmesser des Bohrers; DS(B) - Bereich der Tiefe des Lochs und der Einbettung; DS(C) - Mindestdicke des Grundmaterials; DS(D) - Anzugsmoment;

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

9



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN BEIDE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruikt, moet u zorgvuldig de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen. LET OP!!! Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, verklaringen van overeenstemming of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com. WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/repasaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd. FALL SAFE® beveelt aan altijd RVS AISI 304 moeren, bouten en "parabols" en HILTI HIT-HY 200 chemische pluggen of gelijkwaardig te gebruiken. Bij de keuze van de bevestiging van de ankers is het noodzakelijk om de kwaliteit en de staat van de compatibiliteit met andere componenten en de invloed van externe factoren op de levensduur (bijv. nabijheid van de zee), klimatologische omstandigheden, de buitentemperatuur (-40°/+80°C) zorgvuldig te evalueren en mogelijke elektrische stromen (die afhankelijk zijn van het type steen, cement, aarde) dat zich in de ondersteuning bevindt. Een anker heeft de dragende capaciteiten gecontroleerd en gegarandeerd, maar deze belastbaarheid kan niet worden gegarandeerd als de steun waarin het anker is geplaatst minder sterk of minder homogeen is dan het blok cement dat tijdens de test werd gebruikt (druksterkte 50 N/mm²). De installatie van het anker moet worden uitgevoerd door bevoegde personen of organisaties en op de juiste wijze worden gecontroleerd. Het ankerpunt voor het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale sterkte van 12 kN). Let op! Zacht gesteente (bijvoorbeeld zandsteen, conglomeraat, enz.), of gedeelten van stenen die niet vast zijn (aanwezigheid van scheuren, lege holten, enz.), kunnen draagvermogens hebben die niet voldoende zijn om de minimale breeksterkten te verkrijgen. In dergelijke gevallen, om het gewenste draagvermogen te verkrijgen, kan het nodig zijn om een langere bevestigingsbout te gebruiken of een sterkere plaats te kiezen om het anker te installeren (dit alternatief verdient de voorkeur wanneer dit mogelijk is). In sommige gevallen kan het passend zijn om testinstallaties uit te voeren met een reeks verschillende bevestigingswijzen of -lengtes en de dragende test uit te voeren. Voor installatie in stalen balken of beton, gaat u als volgt te werk: controleer de kwaliteit van de ondersteuning rond het anker en zorg ervoor dat het beton compact en consistent is; boor een gat met voldoende diameter en diepte, maak het gat grondig schoon met een straal lucht en vervolgens met een borstel; plaats de chemische plug en vervolgens de bout, wacht op de chemische uithardingsstijd (zoals aangegeven in de instructies van de chemische plug) en draai dan de bevestigingsmoer aan met een momentsleutel, vastdraaiend met het voorgeschreven aanhaalmoment. Volg voor het bevestigen met "parabols" dezelfde instructies zonder de chemische pluginjectie. Controleer na elke installatie of het anker vrij ronddraait. De "parabolt" kan worden verwijderd door de moer op de bout die in het beton is bevestigd los te draaien, de "parabolt" te verwijderen en te controleren of deze geen defecten vertoont die het hergebruik in gevaar zouden kunnen brengen. LET OP!!! Als de "parabolt" elders wordt hergebruikt, moet u de moeren met een momentsleutel met het voorgeschreven aanhaalmoment vastdraaien. Controleer voor elk gebruik of: er geen tekenen zijn van slijtage, barsten, corrosie of vervorming; of de bevestigingsmoer is stevig vastgedraaid; of het ankergat geen scherpe randen of sneden heeft; en of de verankeringsvoorzieningen niet vuil zijn (bijv. zand of modder). Zorg ervoor dat alle apparatuur de juiste standaardreferenties heeft en dat deze in perfecte staat verkeert. Zorg ervoor dat de onderhoudsgegevens van elk apparaat correct en actueel zijn. Houd zorgvuldig rekening met de veiligste toegangswegen, zorg ervoor dat u voldoende uitrusting en voorbereid bent wat betreft noodprocedures voor het redden van een van de operators in moeilijkheden; controleer in geval van gebruik in een valbeveiligingssysteem de nodige vrije ruimte onder de bediener op de werkplaats zodat de bestuuerder bij een val niet tegen de grond of andere obstakels op het valtraject zal botsen. LET OP!!! Als het anker tijdens het opvangen van een val is geladen, mag het niet meer worden gebruikt en moet het worden vervangen.

EXTRA INFORMATIE

A1 - aanvaardbare temperatuur; A2 - geheugen; A3 - jaarlijkse inspectie; A4 - schoonmaken; A5 - drogen; A6 - gevaren; A7 - levensgevaar; A8 - Let op; A9 - rechts; A10 - Onwaar; A11 - Controleer.

IDENTIFICATIE/ ETIKETTEN

ML(A) - merknaam; ML(B) - batchnummer; ML(C) - standaard; ML(D) - instructies; ML(E) - zetmeel; ML(F) - referentienummer; ML(G) - Certificerende Entiteit;

APPARATUUR RECORD

1-Product 2-Referentienummer 3-Serienummer 4-Fabrieksdatum 5-Aankoopdatum 6-Datum van eerste gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden van aanbieding 10-Defecten, reparaties, etc. 11- Naam en handtekening 12-Volgende reguliere controle

MAKEN EN INSTELLEN

DS(A) - Nominale diameter van de boor; DS(B) - Bereik van de diepte van het gat en inbedding; DS(C) - minimale dikte basismateriaal; DS(D) - aanhaalmoment;

(ET)

MANUAAL

HOIATUS: LUGEKE KOGU TEAVE MÕLEMA JUHISES: ÜLD- JA KONKREETSED.

KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitsevahendite (PPE) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema üldistes juhistes ja spetsiifilistes seadmetes kirjeldatud ohutusteabe ning sellest aru saama. TÄHELEPANU!!! Kui teil on toote suhtes kahtlusi, kui vajate kasutusjuhiste, vastavusdeklaratsioonide muukeelseid versiooni või küsimusi isikukaitsevahendi kohta, võtke meiega ühendust: www.fallsafe-online.com. HOIATUS: Tootja ja müüja loobuvad igasugusest vastutusest vale kasutamise, ebaõige kasutamise või muudatuste/paranduste puhul, mille on teinud isikud, keda FALL SAFE® ei volitanud. FALL SAFE® soovib alati kasutada roostevabast terasest AISI 304 mutreid, polte ja paraboolte ning HILTI HIT-HY 200 keemilisi korke või samaväärseid. Ankruke paigaldusviisi valimisel tuleb hoolikalt hinnata toe sobivuse kvaliteeti ja seisukorda teiste komponentidega ning välistegurite mõju eluale (nt merelähedus), kliimatingimusi, välistemperatuuri (-40). °/+80°C) ja võimalikud elektrivoolud (mis sõltuvad kivimi tüübist, tsemendist, pinnasest) toes. Ankru on kontrollitud ja garanteeritud kandevoime, kuid seda kandevoimet ei saa garanteerida, kui tugi, millesse ankru sisestatakse, on vähem tugev või vähem homogeenne kui testimisel kasutatud tsemendiplokk (survetugevus 50 N/mm²). Ankru paigaldamise peavad läbi viima pädevad isikud või organisatsioonid ja seda peavad nõuetekohaselt kontrollima. Süsteemi kinnituspunkt peaks

eelistatavalt asuma kasutaja asukohast kõrgemal ja vastama standardi EN 795 nõuetele (minimaalne tugevus 12 kN). Tähelepanu! Pehme kivim (nt liivakivi, konglomeraat jne) või kivimite aladel, mis ei ole tahked (praod, tühjad tühimikud jne), ei pruugi olla piisavalt kandevoimet minimaalsete purunemistugevuste tagamiseks. Sellistel juhtudel võib soovitud kandevoime saavutamiseks osutada vajalikuks kasutada pikemat kinnituspolti või valida ankru paigaldamiseks tugevam koht (seda alternatiivi tuleb võimalusel eelistada). Mõnel juhul võib osutada otstarbekaks katsetada erinevate kinnitustüüpide või pikkustega paigaldusi ja katsetada kandevoimet. Paigaldamisel terastaladesse või betoonisse toimige järgmiselt: kontrollige ankru ümber oleva toe kvaliteeti ja veenduge, et betoon oleks kompaktna ja ühtlane; puurige piisava läbimõõdu ja sügavusega auk, puhastage see põhjalikult õhujoa ja seejärel harjaga; sisestage keemiline kork ja seejärel polt, oodake keemilise korgi kõvenemise aega (nagu on näidatud keemilise korgi juhistes) ja seejärel pingutage kinnitusmutrit momendivõtmega, pingutades ettenähtud pöördemomendini. "Paraboltidega" kinnitamiseks järgige samu juhiseid ilma keemilise korgi sissepritseta. Pärast iga paigaldamist veenduge, et ankru pöörleb vabalt (FS-LDV-029 puhul). "Paraboli" saab eemaldada, keerates lahti betooni külge kinnitatud poldi mutteri, eemaldades "paraboli" ja kontrollides, et sellel pole defekte, mis võiksid selle taaskasutamist kahjustada. TÄHELEPANU!!! Kui paraboli müjal kasutatakse, pingutage mutrit pöördemomendivõtmega ettenähtud pöördemomendini. Enne iga kasutamist kontrollige, et: puuduvad kulumise, pragude, korrosiooni või deformatsiooni tunnused; kinnitusmutter on kindlalt pingutatud; ankruaugul ei ole teravaid servi ega lõikeid; ankurdusseadmed ei ole määrdunud (nt liiv või muda). Veenduge, et kõigil seadmetel on õiged viited standarditele ja et see on täiesti töökorras. Veenduge, et iga seadme hooldusdokumendid oleksid õiged ja ajakohased. Kaaluge hoolikalt ohutuid juurdetäpseid, olema sobivalt varustatud ja ette valmistatud hädaolukorras raskustes olevate operaatorite päästmiseks; kontrollige kukkumiskaitseüsteemi kasutamise korral töökohal operaatori all vajalikku vaba ruumi, et kukkumise korral ei tabaks operaator vastu maad ega muid kukkumistrajektoril olevaid takistusi. TÄHELEPANU!!! Kui ankru on kukkumise peatamise ajal kookmatud, ei tohiks seda enam kasutada ja see tuleb välja vahetada.

LISAINFORMATSIOON

A1 - vastuvõetav temperatuur; A2 - mälu; A3 - iga-aastane kontroll; A4 - puhastamine; A5 - kuivatamine; A6 - ohud; A7 - oht elule; A8 - pange tähele; A9 - paremal; A10 - vale; A11 - kontrollige.

IDENTIFITSEERIMINE / MÄRGID

ML(A) - kaubamärk; ML(B) - partii number; ML(C) - Standardne; ML(D) - juhised; ML(E) - Tugevus; ML(F) - viitenumber; ML(G) - Teavitatud asutus;

VARUSTUSE REKORD

1-Toode 2-Viitenumber 3-Seerianumber 4-Tootmiskupaev 5-Ostukuupaev 6-Esimese kasutamise kuupaev 7-Muu asjakohane teave 8-Kuupaev 9-Pakkumise põhjus 10-Defektid, parandused jne. 11- Nimi ja allkiri 12-Järgmine regulaarne kontroll

LOO JA SEADISTA

DS(A) - külviku nimiläbimõõt; DS(B) - augu sügavuse ja kinnituse vahemik; DS(C) - alusmaterjali minimaalne paksus; DS(D) - pingutusmoment;

(LV)

ROKASGRAMATA

BRĪDINĀJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU GAN VISPĀRĒJĀS, UN KONKRĒTĀJĀS NORĀDĪJĀS.

ĪPAŠI NORĀDĪJUMI

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašā aprīkojuma instrukcijās. UZMANĪBU!!! Ja jums ir šaubas par produktu, ja jums ir nepieciešama lietošanas instrukcija, atbilstības deklarāciju versija citā valodā vai kādi jautājumi par IAL, lūdz, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas/labošanas gadījumā, ko veic personas, kuras nav pilnvarotas FALL SAFE®. FALL SAFE® iesaka vienmēr izmantot nerūsējošā tērauda AISI 304 uzgriežņus, skrūves un "paraboltus" un HILTI HIT-HY 200 ķīmiskos aizbāžņus vai līdzvērtīgus. Izvēloties enkuru montāžas veidu, rūpīgi jāizvērtē atbalsta kvalitatē un tā stāvoklis, saderība ar citām sastāvdaļām un ārējo faktoru ietekme uz kalpošanas laiku (piemēram, jūras tuvums), klimatiskie apstākļi, āra temperatūra (-40 °/+80°C) un iespējamās elektriskās strāvas (kas ir atkarīgas no iezu, cementa, zemējuma veida), kas atrodas balstā. Enkuram ir pārbaudīta un garantēta nestspēja, taču šīs nestspējas nevar tikt garantētas, ja balsts, kurā tiek ievietots enkurs, ir mazāk izturīgs vai mazāk viendabīgs nekā testā izmantotais cementa bloks (spiedes izturība 50 N/mm²). Enkura uzstādīšanā jāveic kompetentām personām vai organizācijām, un tā ir atbilstoši jāpārbauda. Sistēmas stiprinājuma punktam vēlams atrasties virs lietotāja vietas, un tam jāatbilst standartam EN 795 prasībām (minimālā izturība 12 kN). Uzmanību! Mīkstajiem iezīem (piemēram, smilšakmens, konglomerātiem utt.) vai iezu vietām, kas nav cietas (plaisas, tukšumi utt.), var būt nestspēja, kas nav pietiekama, lai nodrošinātu minimālo pārrāvuma stiprību. Šādos gadījumos, lai iegūtu vēlamo nestspēju, var būt nepieciešams izmantot garāku stiprinājuma skrūvi vai izvēlēties stingrāku vietu enkura uzstādīšanai (šī alternatīva ir jānodrošina priekšroka, kad vien iespējams). Dažos gadījumos var būt lietderīgi pārbaudīt instalācijas ar dažādiem stiprinājuma veidiem vai garumiem un pārbaudīt nestspēju. Lai uzstādītu tērauda sijās vai betonā, rīkojieties šādi: pārbaudiet atbalsta kvalitāti ap enkuru, pārliecinoties, ka betons ir kompakts un konsekvents; izurbt caurumu ar atbilstošu diametru un dziļumu, rūpīgi iztīrīt caurumu ar gaisa strūklu un pēc tam ar otu; ievietojiet ķīmisko aizbāzni un pēc tam skrūvi, uzgaidiet ķīmiskās spraudņa sacietēšanas laiku (kā norādīts ķīmiskās spraudņa instrukcijās) un pēc tam pievelciet stiprinājuma uzgriezni ar griezes momenta atslēgu, pievelkot līdz noteiktajam griezes momentam. Lai nostiprinātu ar "paraboltēm", izpildiet tos pašus norādījumus bez ķīmiskās spraudņa iesmidzināšanas. Pēc katras uzstādīšanas pārliecinieties, vai enkurs brīvi griežas (FS-LDV-029). "Paraboltu" var noņemt, atskrūvējot betonā nostiprinātās skrūves uzgriezni, noņemot "paraboltu" un pārbaudot, vai tai nav defektu, kas varētu apdraudēt tā atkārtotu izmantošanu. UZMANĪBU!!! Ja "parabols" tiek atkārtoti izmantots citur, pievelciet uzgriežņus ar griezes momenta atslēgu līdz noteiktajam griezes momentam. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai: nav nodiluma, plaisāšanas, korozijas vai deformācijas pazīmju; stiprinājuma uzgrieznis ir droši pievelkts; enkura caurumam nav asu malu vai griezumus; enkura ierīces nav netīras (piemēram, smiltis vai dubļi). Pārliecinieties, vai visam aprīkojumam ir pareizas standartu atsaucenes un ka tas ir nevainojamā darba kārtībā. Pārliecinieties, ka katras iekārtas apkopes ieraksti ir pareizi un atjaunināti. Rūpīgi apsvērt drošības piekļuves ceļus, jābūt atbilstoši aprīkotam un sagatavotam attiecībā uz ārkārtas procedūru, lai glābtu jebkuru no grūtībās nonākušiem operatoriem; pārbaudiet, ja lietojat kritiena aizturēšanas sistēmu, nepieciešamo brīvo vietu zem operatora darba vietas, lai kritiena gadījumā operators neatskartos pret zemi vai citiem šķēršļiem kritiena trajektorijā. UZMANĪBU!!! Ja enkurs ir noslogots kritiena aizturēšanas laikā, to vairs nevajadzētu lietot un tas ir jānomaina.

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR



SPECIFIC INSTRUCTIONS

PAPILDUS INFORMACIJA

A11 - pieņemama temperatūra; A12 - atmiņa; A13 - ikgadējā pārbaude; A14 - tīrīšana; A15 - žāvēšana; A16 - draudi; A17 - briesmas dzīvībai; A18 — ņemiet vērā; A19 - labajā pusē; A110 – nepatīss; A111 - pārbaudiet.

IDENTIFIKĀCIJA / ZĪMES

ML(A) - zīmola nosaukums; ML(B) - partijas numurs; ML(C) - Standarta; ML(D) - instrukcijas; ML(E) - Spēks; ML(F) - atsaucē numurs; ML(G) – Paziņotā institūcija;

APRĪKOJUMS

1-Produkts 2-Atsaucē numurs 3-Sērijas numurs 4-Ražošanas datums 5-Pirkšanas datums 6-Pirmās lietošanas datums 7-Cita būtiska informācija 8-Datums 9-Piedāvājuma iemesls 10-Defekti, remonts utt. 11- Vārds un paraksts 12- Nākamā regulārā pārbaude

IZVEIDOT UN KONFIGURĒT

DS(A) - sējmašīnas nominālais diametrs; DS(B) – urbuma un iegulšanas dziļuma diapazons; DS(C) - minimālais pamatmateriāla biezums; DS(D) - pievilkšanas griezes moments;

(LT)

VADOVAS

ISPĒJĪMAS: PERSKAITYKITE VISĀ INFORMACIJĀ IR BENDROSĪOS, IR SPECIALĪSĪOS INSTRUKCIJOS.

SPECIALĪOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), turite atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informaciją, aprašytą bendrosiose instrukcijose ir specialiose įrangos instrukcijose. DĖMESIO!!! Jei turite kokių nors abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudojimo instrukcijų, atitiktis deklaracijai kita kalba ar turite klausimų apie AAP, susisiekiite su mumis: www.fallsafe-online.com. [ISPĖJĪMAS: Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą naudojimą arba pakeitimus / taisymus, kuriuos atliko FALL SAFE® neįgalioti asmenys. FALL SAFE® rekomenduoja visada naudoti nerūdijančio plieno AISI 304 varžles, varžtus ir „parabolitus“ bei HILTI HIT-HY 200 cheminius kamščius arba lygiavėčius. Renkantis inkarų montavimo būdą, būtina atidžiai įvertinti atramos suderinamumo su kitais komponentais kokybę ir būklę bei išorinių veiksmų įtaką eksploataavimo trukmei (pvz., jūros artumas), klimato sąlygas, lauko temperatūrą (-40 laipsnių). °/ +80°C) ir galimos elektros srovės (kurios priklauso nuo uolienų, cemento, žemės rūsies), esančios atramoje. Inkaras turi patikrintą ir garantuotą laikomąją galią, tačiau šios laikomosios galios negali būti garantuotos, jei atrama, į kurią įkišamas inkaras, yra mažiau stipri arba mažiau vienašalė nei bandymo metu naudotas cemento blokas (gniuždyimo stipris 50 N /mm2). Inkaro montavimą turi atlikti kompetentingi asmenys arba organizacijos ir jie turi būti tinkamai patikrinti. Pageidautina, kad sistemos tvirtinimo taškas būtų virš naudotojo vietos ir atitiktų EN 795 standarto reikalavimus (mažiausias stiprumas 12 kN). Dėmesio! Minkštos uolienos (pvz., smiltainis, konglomeratas ir t. t.) arba uolienų plotai, kurie nėra kieti (yra įtrūkimų, tuštumų ir t. t.), gali turėti laikomosios galios, kuri nepakanka, kad būtų užtikrintas minimalus trūkimo stiprumas. Tokiais atvejais, norint gauti norimą laikomąją galią, gali prireikti naudoti ilgesnį tvirtinimo varžtą arba pasirinkti tvirtesnį vietą inkarui sumontuoti (šių alternatyvų teikti pirmenybę, kai tik įmanoma). Kai kuriais atvejais gali būti tikslinga išbandyti įvairius tvirtinimo tipus ar ilgius ir išbandyti apkrovą. Montuodami į plienines sijas arba betoną, atlikite šiuos veiksmus: patikrinkite atramos aplink inkarą kokybę ir įsitikinkite, kad betonas yra kompaktiškas ir nuoseklus; išgręžkite tinkamo skersmens ir gylis skylę, gerai išvalykite skylę oro srove, o po to šepeteliu; įkiškite cheminį kamštį, tada varžtą, palaukite cheminio kamščio sukietėjimo laiko (kaip nurodyta cheminio kamščio instrukcijose), tada priveržkite tvirtinimo varžlę dinamometrinu varžliarakčiu, priverždami iki nurodyto sukimo momento. Jei norite tvirtinti „parabolitus“, vadovaukitės tomis pačiomis instrukcijomis bei cheminio kamščio įpurškimo. Po kiekvieno montavimo įsitikinkite, kad inkaras sukasi laisvai (FS-LDV-029). „Parabolit“ galima nuimti atskirai į betoną pritvirtinto varžto varžlę, nuimant „parabolitą“ ir patikrinus, ar jame nėra defektų, dėl kurių ji būtų galima pakartotinai naudoti. DĖMESIO!!! Jei „parabolitus“ pakartotinai naudojamas kitur, priveržkite varžlę dinamometrinu varžliarakčiu iki nurodyto sukimo momento. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar: nėra nusidėvėjimo, įtrūkimų, korozijos ar deformacijos požymių; tvirtinimo varžlę yra tvirtai priveržta; inkaro anga neturi aštrių briaunų ar įpjovimų; inkaro įtaisai nėra nešvarūs (pvz., smėlio ar purvo). Įsitikinkite, kad visa įranga turi tinkamas standartų nuorodas ir kad ji neprieštarina veikiai. Įsitikinkite, kad kiekvienos įrangos techninės priežiūros įrašai yra teisingi ir atnaujinti. Atidžiai apsvaistykite saugausis privažiavimo kelius, būkite tinkamai įrengti ir pasiruošę avarinėms procedūroms gelbėti bet kurį iš sunkumų patiriančių operatorių; patikrinkite, jei naudojama kritimo sulaukimo sistemoje, reikiama laisvą erdvę po operatoriumi darbo vietoje, kad, nukritus, operatorius neatstirentų į žemę ar kitas kliūtis kritimo trajektorijoje. DĖMESIO!!! Jei inkaras buvo užkrautas stabdant kritimą, jo nebereikia naudoti ir ji reikia pakeisti.

DAUGIAU INFORMACIJOS

A11 - priimtina temperatūra; A12 - atmintis; A13 - metinė patikra; A14 - valymas; A15 - džiovinimas; A16 – grėsmė; A17 - pavojus gyvybei; A18 – atkreipkite dėmesį; A19 - dešinėje; A110 – klaidinga; A111 - patikrinkite.

IDENTIFIKACIJA / ŽENKLAI

ML(A) – prekės pavadinimas; ML(B) – partijos numeris; ML(C) – Standartinis; ML(D) – instrukcijos; ML(E) – jėga; ML(F) – nuorodos numeris; ML(G) – notifikuoti įstaiga;

ĮRANGA

1-Produkto 2-Nuorodos numeris 3-Serijos numeris 4-Pagaminto data 5-Pirkimo data 6-Pirmo naudojimo data 7-Kita svarbi informacija 8-Datą 9-Pasiūlymo priežastis 10-Defektai, remontas ir kt. 11- Vardas ir pavardė ir parašas 12- Kitas reguliarus patikrinimas

KURTI IR KONFIGURUOKITE

DS(A) - vardinis grąžto skersmuo; DS(B) – gręžinio ir įterpimo gylis diapazonas; DS(C) - minimalus pagrindinės medžiagos storis; DS(D) - priveržimo momentas;

(RU)

МЕНЕДЖЕР

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, КАК ОБЩИЕ, ТАК И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна другая языковая версия инструкции по применению, декларации о соответствии или какие-либо вопросы о СИЗ, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя любую ответственность в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®. FALL SAFE® рекомендует всегда использовать гайки, болты и параболты из нержавеющей стали AISI 304, а также химические заглушки HILTI HIT-HY 200 или аналогичные. При выборе способа крепления анкеров необходимо тщательно оценить качество и состояние крети, совместимость с другими компонентами и влияние на срок службы внешних факторов (например, близость к морю), климатических условий, температуры наружного воздуха (-40 °/ +80°C) и возможные электрические токи (которые зависят от типа породы, цемента, заземления) в опоре. Анкер имеет проверенную и гарантированную несущую способность, однако эта несущая способность не может быть гарантирована, если опора, в которую вставлен анкер, менее прочная или менее однородная, чем цементный блок, использованный во время испытаний (прочность на сжатие 50 Н) /мм2). Установка анкера должна выполняться компетентными лицами или организациями и должным образом проверяться. Точка крепления системы предпочтительно должна располагаться над местом пользователя и соответствовать требованиям стандарта EN 795 (минимальная прочность 12 кН). Внимание! Мягкая порода (например, песок, конгломерат и т. д.) или участки твердых пород (наличие трещин, пустых пустот и т. д.) могут иметь несущую способность, недостаточную для обеспечения минимальной прочности на разрыв. В таких случаях для получения желаемой несущей способности может потребоваться использование более длинного крепежного болта или выбор более прочного места для установки анкера (по возможности следует отдавать предпочтение этому варианту). В некоторых случаях может быть уместно произвести пробные установки с различными типами и длинами креплений и проверить их несущую способность. Для установки в стальных балках или бетоне действуйте следующим образом: проверьте качество опоры вокруг анкера, убедившись, что бетон плотный и однородный; просверлите отверстие соответствующего диаметра и глубины, тщательно очистите отверстие струей воздуха, а затем щеткой; вставьте химзаглушку, а затем болт, подождите, пока затвердеет химзаглушка (как указано в инструкции по химзащите), а затем затяните фиксирующую гайку с помощью динамометрического ключа, затянув до предписанного крутящего момента. Для фиксации с помощью «параболтов» следуйте тем же инструкциям, но без впрыска химикатов. После каждой установки убедитесь, что анкер свободно вращается (для FS-LDV-029). «Параболт» можно снять, открутив гайку на болте, закрепленном в бетоне, удалив «параболт» и проверив, что он не имеет дефектов, которые могут поставить под угрозу его повторное использование. ВНИМАНИЕ!!! Если «параболт» повторно используется в другом месте, затяните гайку с помощью динамометрического ключа с предписанным крутящим моментом. Перед каждым использованием проверяйте, чтобы: не было признаков износа, растрескивания, коррозии или деформации; фиксирующая гайка надежно затянута; анкерное отверстие не имеет острых краев и вырезов; анкерные устройства не загрязнены (например, песком или грязью). Убедитесь, что все оборудование соответствует стандартам и находится в идеальном рабочем состоянии. Убедитесь, что записи о техническом обслуживании каждой единицы оборудования верны и актуальны. Тщательно продумайте наиболее безопасные пути доступа, быть надлежащим образом оборудованными и подготовленными в отношении аварийных процедур для спасения любого из операторов, попавших в затруднительное положение; проверьте в случае использования в системе защиты от падения необходимое свободное пространство под оператором на рабочей площадке, чтобы в случае падения оператор не ударился о землю или другие препятствия на траектории падения. ВНИМАНИЕ!!! Если анкер был нагружен во время остановки падения, его нельзя больше использовать и его следует заменить.

БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИИ

A11 - допустимая температура; A12 - память; A13 - ежегодный осмотр; A14 - очистка; A15 - сушка; A16 – угроза; A17 - опасность для жизни; A18 – обратите внимание; A19 - справа; A110 - ложный; A111 - проверить.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ / МАРКИРОВКА

ML(A) - торговое наименование; ML(B) - номер партии; ML(C) – стандарт; ML(D) – инструкции; ML(E) – сила; ML(F) - номер ссылки; ML(G) – уполномоченный орган;

ОБОРУДОВАНИЕ

1-Продукт 2-Референсный номер 3-Серийный номер 4-Дата изготовления 5-Дата покупки 6-Дата первого использования 7-Другая важная информация 8-Дата 9-Причина предложения 10-Дефекты, ремонт и т. д. 11- Имя и подпись 12- Еще одна регулярная проверка

СОЗДАЙТЕ И НАСТРОЙТЕ

DS(A) - номинальный диаметр сверла; DS(B) – диапазон глубины скважины и погружения; DS(C) - минимальная толщина основного материала; DS(D) - момент затяжки;

(BG)

УПРАВИТЕЛ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ КАКТО ОБЩИТЕ, ТАКА И СПЕЦИАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате лични предпазни средства (ЛПС), трябва внимателно да прочетете и разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за специално оборудване. ВНИМАНИЕ!!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако имате нужда от инструкции за употреба, декларации за съответствие на друг език или ако имате някакви въпроси относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът не поема никаква отговорност за неправилна употреба, злоупотреба или модификации/поправки, направени на FALL SAFE® от неоторизирани лица. FALL SAFE® препоръчва винаги да използвате гайки, болтове и параболтове от неръждаема стомана AISI 304 и химически тапи HILTI HIT-HY 200 или еквивалент. При избора на метода за монтиране на котви е необходимо внимателно да се оцени качеството и състоянието на съвместимостта на опората с други компоненти, както и влиянието на външните фактори върху експлоатационния живот (например близостта до морето), климатичните условия , външна температура (-40 градуса). °/ +80°C) и възможните електрически токове (които зависят от вида на скалите,

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR



SPECIFIC INSTRUCTIONS

цимента, заземяването), налични в опората. Анкерът има доказана и гарантирана носеща способност, но тази носеща способност не може да бъде гарантирана, ако опората, в която е вкаран анкерът, е по-малко здрава или по-малко хомогенна от циментовия блок, използван по време на теста (якост на натиск 50 N/mm²). Монтирането на котвата трябва да се извърши от компетентни лица или организации и трябва да бъде надлежно инспектирано. За предпочитане е точката на закрепване на системата да е над мястото на потребителя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN). **Внимание!** Мека скала (напр. пясъчник, конгломерат и т.н.) или участък от скала, които не са твърди (съдържат пукнатини, кухини и т.н.) може да имат носеща способност, която е недостатъчна, за да осигури минимална якост на скъсване. В такива случаи може да е необходимо да се използва по-дълъг анкерен болт или да се избере по-здраво място за монтиране на анкера (тази алтернатива е за предпочитане, когато е възможно), за да се получи желаната сила на задържане. В някои случаи може да е подходящо да опитате различни видове или дължини на крепежни елементи и да тествате натоварването. Когато монтирате в стоманени греди или бетон, направете следното: проверете качеството на опората около анкера и се уверете, че бетонът е компактен и плътен; пробийте дупка с правилния диаметър и дълбочина, почистете добре дупката със струя въздух и след това с четка; поставете химическата запушалка, след това винта, изчакайте химическата запушалка да се втвърди (както е посочено в инструкциите за химическата запушалка), след това затегнете фиксиращата гайка с динамометричен ключ до определения въртящ момент. Ако искате да закрепите с параболити, следвайте същите инструкции, без да инжектирате химическата тапа. След всяка инсталация се уверете, че котвата се върти свободно (FS-LDV-029). „Параболът“ може да се отстрани, като се развие гайката на винта, закрепен към бетона, като се извади „параболът“ и се провери за дефекти, които биха позволили повторното му използване. **ВНИМАНИЕ!!!** Ако параболът се използва повторно другаде, затегнете гайките с динамометричен ключ до посочения въртящ момент. Преди всяка употреба проверявайте за: признаци на износване, пукнатини, корозия или деформация; закрепващата гайка е здраво затегната; отворът за закрепване няма остри ръбове или срезове; устройствата за закрепване не са замърсени (напр. пясък или мръсотия). Уверете се, че цялото оборудване има правилните референтни стандарти и е в перфектно работно състояние. Уверете се, че записите за поддръжка за всяка част от оборудването са правилни и актуални. Внимателно обмислете най-безопасните маршрути за достъп, бъдете правилно оборудвани и подготвени в аварийни процедури за спасяване на всеки оператор в беда; проверете, ако се използва система за спиране на падане, необходимото свободно пространство под оператора на работното място, така че операторът да не се удари в земята или други препятствия по пътя на падане в случай на падане. **ВНИМАНИЕ!!!** Ако котвата е била натоварена, докато спира падането, тя вече не може да се използва и трябва да се смени.

ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - приемлива температура; A12 - памет; A13 - годишен преглед; A14 - почистване; A15 - сушене; A16 – заплаха; A17 - опасност за живота; A18 - обърнете внимание; A19 - вдисно; A110 - невъряно; A111 - проверка.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ / ЗНАКИ

ML(A) - търговско наименование; ML(B) - партиден номер; ML(C) – Стандартен; ML(D) – инструкции; ML(E) – сила; ML(F) - референтен номер; ML(G) – нотифициран орган;

ОБОРУДВАНЕ

1-Продукт 2-Референтен номер 3-Сериен номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга важна информация 8-Дата 9-Причина за оферта 10-Дефекти, ремонти и др. 11- Име и подпис 12- Още една редовна проверка

СЪЗДАВАНЕ И КОНФИГУРИРАНЕ

DS(A) - номинален диаметър на свредлото; DS(B) – диапазон на сондаж и дълбочина на вкарване; DS(C) - минимална дебелина на основния материал; DS(D) - момент на затягане;

(EL)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ), πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε προσεκτικά τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και στις οδηγίες για ειδικό εξοπλισμό. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιοδήποτε αμφιβολίες σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε οδηγίες χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης σε άλλη γλώσσα ή εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτησίο σχετικά με τα ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής ή ο πωλητής δεν αποδέχονται καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση, κακή χρήση ή τροποποιήσεις/επισκευές στο FALL SAFE® από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Το FALL SAFE® συνιστά να χρησιμοποιείτε πάντα παξιμάδια, μπουλόνια και παραβολά από ανοξείδωτο χάλυβα AISI 304 και χημικά βύσματα HILTI HIT-HY 200 ή ισοδύναμα. Κατά την επιλογή της μεθόδου εγκατάστασης αγκυρίων, είναι απαραίτητο να αξιολογήσετε προσεκτικά την ποιότητα και την κατάσταση συμβατότητας της υποστρίψεως με άλλα εξαρτήματα, καθώς και την επίδραση εξωτερικών παραγόντων στη διάρκεια ζωής (για παράδειγμα, εγγύτητα στη θάλασσα), κλιματολογικά συνθήκες, εξωτερική θερμοκρασία (-40 βαθμοί °C) και τα πιθανά ηλεκτρικά ρεύματα (τα οποία εξαρτώνται από τον τύπο των πετρωμάτων, το τοιμένο, τη γείωση) που υπάρχουν στο στήριγμα. Η άγκυρα έχει αποδεδειγμένη και εγγυημένη φέρουσα ικανότητα, αλλά αυτή η φέρουσα ικανότητα δεν είναι εγγυημένη εάν το στήριγμα στο οποίο εισάγεται η άγκυρα είναι λιγότερο ισχυρό ή λιγότερο ομοιογενές από το ταμειντόλιθο που χρησιμοποιήθηκε κατά τη δοκιμή (αντοχή θλίψης 50 N/mm²). Η τοποθέτηση της άγκυρας πρέπει να πραγματοποιείται από αρμόδια άτομα ή οργανισμούς και να επιθεωρείται σωστά. Είναι προτιμότερο το σημείο στερέωσης του συστήματος να βρίσκεται πάνω από τη θέση του χρήστη και να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795 (ελάχιστη αντοχή 12 kN). προσοχή! Οι μαλακοί βράχοι (π.χ. ψαμμίτες, συσσωματώματα κ.λπ.) ή τμήματα πετρωμάτων που δεν είναι άκαμπτα (περιέχουν ρωγμές, κενά κ.λπ.) μπορεί να έχουν ανεπαρκή φέρουσα ικανότητα για την παροχή ελάχιστης αντοχής θράους. Σε τέτοιες περιπτώσεις, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε ένα μακρύτερο μπουλόνι ανγκύρωσης ή να επιλέξετε μια ισχυρότερη θέση για την τοποθέτηση της άγκυρας (αυτή η εναλλακτική λύση προτιμάται όταν είναι δυνατόν) για να επιτευχθεί η επιθυμητή δύναμη συγκράτησης. Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να είναι σκόπευο να δοκιμάσετε διαφορετικούς τύπους ή μήκη συνδετήρων και να δοκιμάσετε το φορτίο. Κατά την εγκατάσταση σε χαλύβδινες δοκούς ή σκυρόδεμα, κάντε τα εξής: ελέγξτε την

ποιότητα της στήριξης γύρω από την άγκυρα και βεβαιωθείτε ότι το σκυρόδεμα είναι συμπαγές και πυκνό. τρυπήστε μια τρύπα της σωστής διαμέτρου και βάθους, καθαρίστε την τρύπα καλά με πίδακα αέρα και στη συνέχεια με μια βούρτσα. βάλτε το χημικό βύσμα και μετά τη βίδα, περιμένετε να σκληρύνει το χημικό βύσμα (όπως καθορίζεται στις οδηγίες του βύσματος χημικών) και μετά σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης με ένα δυναμόκλειδο στην καθορισμένη ροπή στρέψης. Εάν θέλετε να στερεώσετε με παραβολά, ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες χωρίς να κάνετε έγχυση του χημικού βύσματος. Μετά από κάθε εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η άγκυρα περιστρέφεται ελεύθερα (FS-LDV-029). Το "parabol" μπορεί να αφαιρεθεί ξεβιδώνοντας το παξιμάδι της βίδας που είναι προσαρτημένο στο σκυρόδεμα, αφαιρώντας το "parabol" και επεθεωρώντας το για ελαττώματα που θα επέτρεπαν την επαναχρησιμοποίησή του. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν το αλεξίπτωτο επαναχρησιμοποιηθεί αλλού, σφίξτε τα παξιμάδια με ένα δυναμόκλειδο στην καθορισμένη ροπή στρέψης. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για: σημάδια φθοράς, ρωγμές, διάβρωση ή παραμόρφωση. το παξιμάδι στερέωσης είναι καλά σφγμένο. η οπή στερέωσης δεν έχει αιχμηρές άκρες ή κοψίματα. οι σύνδεσμοι δεν είναι μολυσμένοι (π.χ. άμμος ή βρωμιά). Βεβαιωθείτε ότι όλος ο εξοπλισμός έχει τα σωστά πρότυπα αναφοράς και ότι είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι τα αρχεία συντήρησης για κάθε εξοπλισμό είναι σωστά και ενημερωμένα. Εξετάστε προσεκτικά τις ασφαλέστερες διαδρομές πρόσβασης, να είστε κατάλληλα εξοπλισμένοι και προετοιμασμένοι με διαδικασίες έκτακτης ανάγκης για τη διάσωση κάθε χειριστή που βρίσκεται σε κίνδυνο. ελέγξτε, εάν χρησιμοποιείται σύστημα ανακοπής πτώσης, τον απαραίτητο ελεύθερο χώρο κάτω από τον χειριστή στο χώρο εργασίας, ώστε ο χειριστής να μην χτυπήσει στο έδαφος ή άλλα εμπόδια στη διαδρομή πτώσης σε περίπτωση πτώσης. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν η άγκυρα έχει φορτωθεί κατά τη συγκράτηση της πτώσης, δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

AL1 - αποθετική θερμοκρασία. AL2 - μνήμη. AL3 - ετήσια αναθεώρηση. AL4 - καθαρισμός. AL5 - στέγνωμα. AL6 – απειλή. AL7 - κίνδυνος για τη ζωή. AL8 - δώστε προσοχή. AL9 - δεξιά. AL10 - ψευδής; AL11 - έλεγχος.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ / ΣΗΜΑΤΑ

AL1 - αποθετική ονομασία. ML(B) - αριθμός παρτίδας. ML(C) – Standard; ML(D) – οδηγίες. ML(E) – δύναμη; ML(F) - αριθμός αναφοράς. ML(G) – κοινοποιημένος οργανισμός;

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

1-Προϊόν 2-Αριθμός αναφοράς 3-Αριθμός σειράς 4-Ημερομηνία κατασκευής 5-Ημερομηνία αγοράς 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7-Άλλες σημαντικές πληροφορίες 8-Ημερομηνία 9-Λόγος προσφοράς 10-Ελαττώματα, επισκευές κ.λπ. 11- Όνομα και υπογραφή 12- Άλλος ένας τακτικός έλεγχος

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

DS(A) - ονομαστική διάμετρος του τρυπανιού. DS(B) – εύρος διάτρησης και βάθος εισαγωγής. DS(C) - ελάχιστο πάχος του υλικού βάσης. DS(D) - ροπή σύσφιξης.

(HR)

PRIRUČNIK

UPOTREBNJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽANE I U OPĆIM I U POSEBNIM UPUTAMA.

POSEBNE UPUTE

Prije uporabe osobne zaštitne opreme (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i uputama za specifičnu opremu. OPREZ!!! Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s proizvodom, ako trebate upute za uporabu, izjave o sukladnosti na nekom drugom jeziku ili ako imate bilo kakvih pitanja o osobnoj zaštitnoj opremi, obratite nam se: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj ne prihvaćaju odgovornost za nepravilnu uporabu, pogrešnu uporabu ili modifikacije/popravke FALL SAFE® od strane neovlaštenih osoba. FALL SAFE® preporučuje da uvijek koristite matice, vijke i parabol od nehrđajućeg čelika AISI 304 i kemijske čepove HILTI HIT-HY 200 ili ekvivalent. Prilikom odabira načina ugradnje sidara potrebno je pažljivo procijeniti kvalitetu i status kompatibilnosti nosača s drugim komponentama, kao i utjecaj vanjskih čimbenika na životni vijek (na primjer, blizina mora), klimatske uvjete , vanjska temperatura (- 40 bodova). °C +80°C) i moguće električne struje (koje ovise o vrsti stijena, cementa, uzemljenja) prisutne u nosaču. Sidro ima dokazanu i zajamčenu nosivost, ali ta nosivost nije zajamčena ako je nosač u koji je sidro umetnuto manje čvrst ili manje homogen od betonskog bloka korištenog tijekom ispitivanja (50 N/mm² tlačna čvrstoća). Ugradnju sidra moraju izvršiti kompetentne osobe ili organizacije i moraju biti pravilno pregledane. Poželjno je da je točka pričvršćivanja sustava iznad položaja korisnika i da zadovoljava zahtjeve norme EN 795 (minimalna čvrstoća 12 kN). Oprez! Meke stijene (npr. pješčenjak, konglomerati, itd.) ili dijelovi stijena koji nisu kruti (sadrže pukotine, šupljine, itd.) mogu imati nedovoljnu nosivost za pružanje minimalne čvrstoće na lom. U takvim slučajevima, možda će biti potrebno upotrijebiti dulji sidreni vijak ili odabrati jače mjesto za postavljanje sidra (ova alternativa je poželjnija kada je to moguće) kako bi se postigla željena sila držanja. U nekim slučajevima može biti prikladno isprobati različite vrste ili duljine spojnice i ispitati opterećenje. Prilikom postavljanja na čelične grede ili beton, učinite sljedeće: provjerite kvalitetu potpore oko sidra i uvjerite se da je beton čvrst i gust. izbušite rupu odgovarajućeg promjera i dubine, temeljito očistite rupu mlazom zraka, a zatim četkom. umetnite kemijski čep, a zatim vijak, pričekajte da se kemijski čep stvrdne (kao što je navedeno u uputama za kemijski čep), zatim zategnite sigurnosnu maticu s moment ključem na navedeni moment. Ako želite pričvrstiti parabolama, slijedite iste upute bez ubrizgavanja kemijskog čepa. Nakon svake ugradnje provjerite okreće li se sidro slobodno (FS-LDV-029). "Parabol" se može ukloniti odvrtanjem matice pričvršćene na beton, uklanjajući "parabolita" i pregledano na nedostatke koji bi omogućili njegovu ponovnu uporabu. OPREZ!!! Ako se padobran ponovno koristi negdje drugdje, zategnite matice moment ključem na navedeni moment. Prije svake uporabe provjerite postoje li: znakovi istrošenosti, pukotine, korozija ili deformacije. pričvrtna matica je dobro zategnuta. rupa za montažu nema oštre rubove ili rezove. konektori nisu kontaminirani (npr. pijesak ili prljavština). Osigurajte da sva oprema ima ispravne referentne standarde i da je u savršenom radnom stanju. Osigurajte da su zapisi o održavanju za svaki dio opreme točni i ažurni. Pažljivo razmotrite najsigurnije pristupne rute, budite propisno opremljeni i spremni za hitne postupke za spašavanje bilo kojeg operatera u nevolji. provjerite, ako se koristi sustav za zaustavljanje pada, potreban slobodan prostor ispod operatera na radnom mjestu kako operater ne bi udario o tlo ili druge prepreke na putu pada u slučaju pada. OPREZ!!! Ako je sidro bilo opterećeno tijekom zaustavljanja pada, više se ne može koristiti i mora se zamijeniti.

VIŠE INFORMACIJA

A11 - prihvatljiva temperatura. A12 - memorija. A13 - godišnji pregled. A14 - čišćenje. A15 - sušenje. A16 – prijetnja. A17 - opasnost po život. A18 - obratite pozornost. A19 - desno. A110 - netočno? A111



SPECIFIC INSTRUCTIONS

- kontrola.

IDENTIFIKACIJA / OZNAKE

ML(A) - trgovački naziv. ML(B) - broj lota. ML(C) – Standard; ML(D) – upute. ML(E) – snaga; ML(F) - poziv na broj. ML(G) – prijavljeno tijelo;

oprema

1-Proizvod 2-Referentni broj 3-Serijski broj 4-Datum proizvodnje 5-Datum kupnje 6-Datum prve uporabe 7-Ostale važne informacije 8-Datum 9-Razlog ponude 10-Kvarovi, popravci itd. 11- Ime i potpis 12- Još jedna redovita provjera

IZRADA I KONFIGURACIJA

DS(A) - nazivni promjer svrdla. DS(B) – područje bušenja i dubina umetanja. DS(C) - minimalna debljina osnovnog materijala. DS(D) - moment zatezanja.

(MT)

MANUAL

TIWISSIA: AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI FIHOM KEW FL-ISTRUZZJONIJIET ĠENERALI U SPECIFIČI.

ISTRUZZJONIJIET SPEČJALI

Qabel ma tuża tagħmir protettiv personali (PPE), trid taqra u tifhem bir-reġqa l-informazzjoni dwar is-sigurtà deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u speċifiċi għat-tagħmir. ATTENZJONI!!! Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar il-prodott, jekk għandek bżonn struzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta 'konformità f'lingwa oħra jew jekk għandek xi mistoqsijiet dwar tagħmir protettiv personali, jekk jogħġbok ikkuntattjajna: www.fallsafe-online.com. TIWISSIA: Il-manifattur u l-bejjiegh ma jaccettawx ir-responsabbiltà għal użu mhux xieraq, użu hażin jew modifiki/tiswijiet ta' FALL SAFE® minn persuni mhux awtorizzati. FALL SAFE® jirrakkomanda li dejjem tuża ġeww, boltijiet u parabolli tal-stainless steel AISI 304 u plaggis kimici HILTI HIT-HY 200 jew ekwivalenti. Meta tagħzel il-metodu tal-installazzjoni tal-anġri, huwa meħtieġ li tiġi vvalutata bir-reġqa l-kwalità u l-istatus ta 'kompatibilità tal-appogg ma' komponenti oħra, kif ukoll l-influenza ta 'fatturi esterni fuq it-tul tal-hajja (per eżempju, qrib il-baħar), kundizzjonijiet klimatiki , temperatura esterna (- 40 punt). ° / +80°C) u kurrenti elettrici possibbli (li jiddependu fuq it-tip ta 'blat, siment, ert) preżenti fl-appogg. L-anġra għandha kapacità ta 'garr ippruvata u garantita, iżda din il-kapacità ta 'garr mhux garantita jekk l-appogg li fiha tiddaħhal l-anġra jkun inqas solidu jew inqas omogenju mill-blokk tal-konkrit użata waqt it-test (sahha kompressiva ta '50 N/mm2). L-installazzjoni tal-anġri għandha titwettaq minn persuni jew organizzazzjonijiet kompetenti u għandha tiġi spezzjonata kif suppost. Huwa preferibbli li l-punt tat-twaħħil tas-sistema jkun 'il fuq mill-pożizzjoni tal-utent u li jissodisfa r-rekwiżiti tal-istandard EN 795 (sahha minima 12 kN). Attenzjoni! Blat artab (eż., ġebel ramli, konglomerati, eċċ.) jew partijiet tal-blat li mhumiex rigidi (fihom xquq, vojti, eċċ.) Jista 'jikkollhom kapacità ta' garr insufficijenti biex jipprovdni saħha minima tal-ksur. F'każijiet bħal dawn, jista 'jkun meħtieġ li tuża bolt ta' anġra itwal jew tagħzel post ta 'anġra aktar b'saħħtu (din l-alternattiva hija ppreferuta meta possibbli) biex tinkiseb il-forza ta 'żamma mixtieġa. F'xi każijiet jista 'jkun xieraq li tipprova tipi jew tulijiet differenti ta 'couplings u tittesja t-tagħbija. Meta tinstalla fuq travi tal-azzar jew konkos, aghmel dan li ġej: iċċekkja l-kwalità tal-appogg madwar l-anġra u kun żgħur li l-konkos huwa b'saħħtu u dens. drill toqba ta 'dijametru adattat u fond, naddaf sewwa t-toqba b'ġett ta' arja u mbagħad b'pinzell. daħhal il-plagg kimiku, imbagħad il-kamin, stenna li l-plagg kimiku jibbies (kif speċifikat fl-istruzzjonijiet tal-plagg kimiku), imbagħad issakka l-iskorfina tal-qfil b'torque wrench għat-torque speċifikat. Jekk trid taqfel bil-parabolli, segwi l-istess istruzzjonijiet mingħajr ma tinjetta l-plagg kimiku. Wara kull installazzjoni, iċċekkja jekk l-anġra ddux liberament (FS-LDV-029). Il-"parabolli" jista 'jitneħħa billi tħalli il-ġeww imwaħħal mal-konkos, tneħħi l-"parabolli" u tispezzjona għal difetti li jippermettulu li jerga' jintuza. ATTENZJONI!!! Jekk il-chute se jerga' jintuza x'minkien iehor, issikka l-ġeww b'torque wrench għat-torque speċifikat. Qabel kull użu, iċċekkja għal: sinjal ta 'xedd, xquq, korrużjoni jew deformazzjoni. l-iskorfina tal-irbit hija ssikkata sew. it-toqba tal-immuntar m'għandha l-ebda truf li jaqtgħu jew qatgħat. il-konnetturi mhumiex kontaminati (eż. ramel jew hmieg). Kun żgħur li t-tagħmir kollu għandu l-istandards ta' referenza korretti u li jkun f'kundizzjoni perfetta. Żgura li r-rekords tal-manutenzjoni għal kull biċċa tagħmir huma preċiżi u aġġornati. Ikkunsidra bir-reġqa r-rotot ta 'access l-aktar sikuri, tkun mgħammra kif suppost u lesta għal proċeduri ta' emerġenza biex issalva kwalunkwe operatur f'diffikultà. iċċekkja, jekk tintuza sistema ta 'arrest tal-waqgħa, l-ispażju meħtieġ taht l-operatur fuq il-post tax-xogħol sabieħ l-operatur ma jolqot l-art jew ostaki oħra fil-mogħdija tal-waqgħa fil-każ ta' waqgħa. ATTENZJONI!!! Jekk l-anġra kienet mgħobbija waqt l-arrest tal-waqgħa, ma tistax tintuza aktar u għandha tiġi sostitwita.

IKTAR INFORMAZZJONI

A11 - temperatura aċċettabbli. A12 - memorja. A13 - revizjoni annwali. A14 - tindif. A15 - tnixxir. A16 – theddida. A17 - periklu għall-hajja. A18 - oqgħod attent. A19 - id-dritt. A110 - mhux korrett? A111 - kontroll.

IDENTIFIKAZZJONI / MARKAR

ML(A) - isem kummerċjali. ML(B) - numru tal-lott. ML(C) – Standard; ML(D) – struzzjonijiet. ML(E) – is-sahha; ML(F) - ċempel għan-numru. ML(G) – korp notifikat;

tagħmir

1-Prodott 2-Numru ta' referenza 3-Numru tas-serje 4-Data tal-manifattura 5-Data tax-xiri 6-Data tal-ewwel użu 7-Tagħrif iehor importanti 8-Data 9-Raġuni għall-offerta 10-Difetti, tiswijiet, eċċ. 11- Issem u firma 12- Kontroll regolari iehor

HOLQIEN U KONFIGURAZZJONI

DS(A) - dijametru nominali tat-drill bit. DS(B) – żona tat-tħaffir u fond ta 'inserzjoni. DS(C) - hxuna minima tal-materjal bażi. DS(D) - mument tal-issikkar.

(SL)

PRIROČNIK

OPOZOŘILO: PŘEBERTE VŠE INFORMACE TAKO V SPOLOŠNÍCH KOT POSEBNÍCH NAVODILIH.

POSEBNA NAVODILA

Pred uporabo osebne zaščitne opreme (PPE) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za posamezno opremo. POZOR!!! Če imate kakršna koli vprašanja o izdelku, če potrebujete navodila za uporabo, izjave o skladnosti v drugem jeziku ali če imate kakršna koli vprašanja o osebni zaščitni opremi, se obrnite na nas: www.fallsafe-online.com. OPOZOŘILO: Proizvajalec in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za nepravilno uporabo, zlorabo ali modifikacije/popravila FALL SAFE® s strani nepooblaščenih oseb.

FALL SAFE® priporoča, da vedno uporabljate matice, vijake in parabole iz nerjavečega jekla AISI 304 ter HILTI HIT-HY 200 ali enakovredne kemične čepe. Pri izbiri načina vgradnje sider je treba skrbno oceniti kakovost in stanje združljivosti nosilca z drugimi komponentami, pa tudi vpliv zunanjih dejavnikov na življenjsko dobo (na primer v bližini morja), podnebne razmere, zunanja temperatura (- 40 točk). ° / +80°C) in morebitni električni tokovi (ki so odvisni od vrste kamnine, cementa, zemlje) prisotni v nosilcu. Sidro ima dokazano in zajamčeno nosilnost, vendar ta nosilnost ni zagotovljena, če je nosilec, v katerega je vstavljeno sidro, manj trden ali manj homogen kot betonski blok, uporabljen med preskusom (tlačna trdnost 50 N/mm2). Vgradnjo sider morajo opraviti pristojne osebe ali organizacije in morajo biti ustrezno pregledane. Zaželeno je, da je pritrdilna točka sistema nad položajem uporabnika in da ustreza zahtevam standarda EN 795 (najmanjša trdnost 12 kN). Pozor! Mehke kamnine (npr. peščenjaki, konglomerati itd.) ali deli kamnin, ki niso togi (vsebujejo razpoke, praznine itd.), morda nimajo zadostne nosilnosti, da bi zagotovili minimalno trdnost pri lomu. V takšnih primerih bo morda treba uporabiti daljši sidrni vijak ali izbrati močnejšo lokacijo sidra (ta alternativa je prednostna, če je to mogoče), da dosežete želeno držalno silo. V nekaterih primerih je morda primerno preizkusiti različne vrste ali dolžine sklopov in preizkusiti obremenitev. Pri vgradnji na jeklene nosilce ali beton naredite naslednje: preverite kakovost podpore okoli sidra in se prepričajte, da je beton močan in gost. izvrtajte luknjo primerne premera in globine, luknjo temeljito očistite s curkom zraka in nato s krtačo. Vstavite kemični čep, nato vijak, počakajte, da se kemični čep strdi (kot je navedeno v navodilih za kemični čep), nato privijte protimatico z momentnim ključem na predpisani navor. Če želite pritrditi s parabolo, sledite istim navodilom brez vbrizgavanja kemičnega čepa. Po vsaki montaži preverite, ali se sidro prosto vrti (FS-LDV-029). Paraboli lahko odstranite tako, da zrahljate matico, pritrjeno na beton, odstranite "parabol" in pregledate napake, ki omogočajo ponovno uporabo. POZOR!!! Če boste žleb ponovno uporabili drugje, privijte matice z momentnim ključem na predpisani navor. Pred vsako uporabo preverite: znake obrabe, razpoke, korozijo ali deformacije. je pritrdilna matica pravilno zategnjena. montažna luknja nima ostrih robov ali rezov. konektorji niso onesnaženi (npr. pesek ali umazanija). Prepričajte se, da ima vsa oprema ustrezne referenčne standarde in da je v brezhibnem stanju. Zagotovite, da so evidence o vzdrževanju za vsak kos opreme točne in posodobljene. Pazljivo razmislite o najvarnejših dostopnih poteh, bodite ustrezno opremljeni in pripravljeni na postopke v sili, da rešite vsakega operaterja v stiski. preverite, če je uporabljen sistem za zaustavitev padca, potreben prostor pod upravljavcem na delovnem mestu, da upravljavec v primeru padca ne udari ob tla ali druge ovire na poti padca POZOR!!! Če je bilo sidro med zaustavitvijo padca obremenjeno, ga ni več mogoče uporabljati in ga je treba zamenjati.

VEČ INFORMACIJ

A11 - sprejemljiva temperatura. A12 - pomnilnik. A13 - letni pregled. A14 - čiščenje. A15 - sušenje. A16 – grožnja. A17 - nevarnost za življenje. A18 - bodite previdni. A19 - desno. A110 - nepravilno? A111 - nadzor.

IDENTIFIKACIJA / OZNAČEVANJE

ML(A) - trgovsko ime. ML(B) - številka serije. ML(C) – Standard; ML(D) – navodila. ML(E) – zdravje; ML(F) - pokličite številko. ML(G) – priглашeni organ;

opremo

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum izdelave 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge pomembne informacije 8-Datum 9-Razlog ponudbe 10- Napake, popravila itd. 11- Ime in podpis 12- Še en redni pregled

USTVARJANJE IN KONFIGURACIJA

DS(A) - nazivni premer svredla. DS(B) – območje vrtnja in globina vlaganja. DS(C) - minimalna debelina osnovnega materiala. DS(D) - moment zategovanja.

(AR)

كتيب

تحذير: اقرأ جميع المعلومات الواردة في كل من الإرشادات العامة والمحددة.

تعليمات خاصة

قبل استخدام معدات الحماية الشخصية (EPP)، يجب أن تقرأ وتفهم بعناية معلومات السلامة الموضحة في الإرشادات العامة والتعليمات الخاصة بالمعدات الفردية. انتباه!!! إذا كان لديك أي أسئلة حول المنتج ، أو إذا كنت بحاجة إلى تعليمات للاستخدام ، أو إعلانات المطابقة بلغة أخرى أو إذا كان لديك أي أسئلة حول معدات الحماية الشخصية ، يرجى الاتصال بنا: www.moc.enilno-efasllaf.com. تحذير: الشركة المصنعة والبايع غير مسؤولين عن استخدام غير السليم أو إساءة الاستخدام أو التعديلات / الإصلاحات L LAF EFAS من قبل أشخاص غير مصرح لهم. توي EFAS L LAF بأن تستخدم دائماً صواميل ومسامير ومشابك من الفولاذ المقاوم للصدأ 403 ISIA وقوايس YH-TIH 002 أو سدادات كيميائية مكافئة. عند اختيار طريقة تثبيت المراسي، من الضروري إجراء تقييم دقيق لجودة وحالة توافق الناقل مع المكونات الأخرى، وكذلك تأثير العوامل الخارجية على عمر الخدمة (على سبيل المثال ، بالقرب من البحر) ، والظروف المناخية ، درجة الحرارة الخارجية (- 04 نقطة). ° / + 08 درجة مئوية) والتيارات الكهربائية المحتملة (التي تعتمد على نوع الصور والأسمنت والتربة) الموجودة في الدعامة. تتمتع المرساة بقدرته تحمل مثبتة ومضمونة ، ولكن هذه القدرة على التحمل غير مضمونة إذا كان الدعم الذي يتم فيه إدخال المرساة أقل صلابة أو أقل تجانساً من الكتلة الخرسانية المستخدمة أثناء الاختبار (قوة الانضغاط 05 نيوتن / مم 2). يجب أن يتم تركيب المراسي من قبل أشخاص أو منظمات مختصة ويجب فحصها بشكل صحيح. من المستحسن أن تكون نقطة ربط النظام أعلى من موضع الصور المستخدم وأن تلبى متطلبات معيار NE 597 (الحد الأدنى لقوة 21 كيلو نيوتن). انتباه! قد لا تتمتع الصور الناعمة (مثل الأحجار الرملية والتكتلات وما إلى ذلك) أو أجزاء من الصور غير الصلبة (تحتوي على شقوق وفراغات وما إلى ذلك) بقدرته تحمل كافية لتوفير الحد الأدنى من مقاومة الكسر. في مثل هذه الحالات ، قد يكون من الضروري استخدام مسمار تثبيت أطول أو تحديد موقع تثبيت أقوى (يفضل هذا البديل إن أمكن) لتحقيق قوة التثبيت المطلوبة. في بعض الحالات ، قد يكون من المناسب اختبار أنواع أو أطوال مختلفة من أدوات التوصيل واختيار الحمل. عند التثبيت على عوارض فولاذية أو خرسانية ، قم بما يلي: تحقق من جودة الدعامة حول المرساة وتأكد من أن الخرسانة قوية وكثيفة. حفر حفرة بقطر وعمق مناسبين ، نظف الحفرة جيدًا بنفث من الهواء ثم بفرشاة. أدخل القياس الكيميائي ، ثم الريبي ، وانتظر حتى تصلب السدادة الكيميائية (كما هو محدد في تعليمات المكونات الكيميائية) ، ثم اربط صامولة القفل بمفتاح عزم الدوران إلى عزم الدوران المحدد. للربط مع القطع المكافئ ، اتبع نفس التعليمات دون حقن المكونات الكيميائية. بعد كل مجموعة ، تحقق من أن المرساة تدور بحرية (920-VDL-SF). يمكن إزالة القطع المكافئ عن طريق كل الصمولة المرفقة بالخرسانة ، وإزالة "القطع المكافئ" وفحص العيوب التي تسمح بإعادة الاستخدام. انتباه!!! إذا كان سيتم إعادة استخدام المزrab في مكان آخر ، فقم بإحكام ربط الصواميل بمفتاح عزم إلى عزم الدوران المحدد. قبل كل استخدام ، تحقق من: علامات التآكل أو التشققات أو التآكل أو التشوه. ربط الجوز بشكل صحيح. لا تحتوي فتحة التثبيت على حواف أو قطع حادة. الموصلات غير ملوثة (مثل الرمال أو الأوساخ). تأكد من



SPECIFIC INSTRUCTIONS

أن جميع المعدات تفي بالمعايير المرجعية المناسبة وأنها في حالة عمل مثالية. تأكد من دقة سجلات الصيانة لكل قطعة من المعدات وحدائتها. ضع في اعتبارك بعناية طرق الوصول الأكثر أمانًا ، وكن مجهزًا بشكل مناسب وجاهزًا لإجراءات الطوارئ لإنقاذ أي عامل في محنة. تحقق ، في حالة استخدام نظام منع السقوط ، المساحة اللازمة تحت المشغل في مكان العمل حتى لا يصطدم المشغل بالأرض أو أي عقبات أخرى في طريق السقوط في حالة السقوط تنبيه !!! إذا تم الضغط على المرساة أثناء توقف السقوط ، فلا يمكن استخدامها ويجب استبدالها.

معلومات أكثر

11A - درجة حرارة مقبولة. 2IA - الذاكرة. 3IA - المراجعة السنوية. 4IA - التنظيف. 5IA - التجفيف. 6IA - التهديد. 7IA - خطر على الحياة. 8IA - كن حذرا. 9IA - صحيح. 01IA - غير صحيح؟ 11IA - التحكم.

تحديد الهوية / التمييز

LM (A) - الاسم التجاري. LM (B) - رقم الدفعة. LM (C) - قياسي ؛ LM (D) - تعليمات. LM (E) - الصحة ؛ LM (F) - اتصل بالرقم. LM (G) - الجهة المبلغة ؛

معدات

1 - المنتج 2 - الرقم المرجعي 3 - الرقم التسلسلي 4 - تاريخ التصنيع 5 - تاريخ الشراء 6 - تاريخ أول استخدام 7 - معلومات مهمة أخرى 8 - التاريخ 9 - سبب العرض 01 - الأخطاء والإصلاحات وما إلى ذلك. 11 - الاسم والتوقيع 21 - شك عادي آخر

الإنشاء والتكوين

SD (A) - القطر الاسمي للحفر. SD (B) - منطقة الحفر وعمق التضمين. SD (C) - الحد الأدنى لسماكة المادة الأساسية. SD (D) - شد عزم الدوران.